

# اللغة العربية

كتاب للمدرس





## Azərbaycan Respublikasının Dövlət Himni

Musiqisi *Üzeyir Hacıbəylinin,*  
sözləri *Əhməd Cavadındır.*

Azərbaycan! Azərbaycan!  
Ey qəhrəman övladın şanlı Vətəni!  
Səndən ötrü can verməyə cümlə hazırız!  
Səndən ötrü qan tökməyə cümlə qadیرiz!  
Üçrəngli bayrağınla məsud yaşa!  
Minlərlə can qurban oldu!  
Sinən hər bə meydan oldu!  
Hüququndan keçən əsgər,  
Hərə bir qəhrəman oldu!

Sən olasan gülüstan,  
Sənə hər an can qurban!  
Sənə min bir məhəbbət  
Sinəmdə tutmuş məkən!

Namusunu hifz etməyə,  
Bayrağını yüksəltməyə  
Cümlə gənclər müştəqdir!  
Şanlı Vətən! Şanlı Vətən!  
Azərbaycan! Azərbaycan!

وسيم محمد عاليوف، نائله جاليوف، رامز جاليوف

# اللغة العربية

دليل المعلم في المدارس التعليم العام  
للفص الثاني اللغة العربية ( اللغة الأجنبية الأساسية)

نرجو ارسال رأيكم و ملاحظاتكم عن هذا النشر إلى العنوان

الإلكتروني [kovsershriyyat@gmail.com](mailto:kovsershriyyat@gmail.com), [derslik@edu.gov.az](mailto:derslik@edu.gov.az)

نشكركم على تعاونكم قبلاً.



دار الطباعة و النشر « كوسار »

باكو ٢٠١٨

## الفهرس

3 – 4	تقديم
5 – 6	تقديم كراسة التدريبات (دفتر العمل)
7	جدول
8	الدرس الاول
9	الدرس الثاني
10	الدرس الثالث
11 – 12	الدرس الرابع
13	الدرس الخامس
14	الدرس السادس
15 – 16	الدرس السابع
17	الدرس الثامن
18 – 19	الدرس التاسع
20 – 21	الدرس العاشر
22	الدرس الحادي عشر
23 – 24	الدرس الثاني عشر
25	الدرس الثالث عشر
26	الدرس الرابع عشر
27 – 28	الدرس الخامس عشر
29	الدرس السادس عشر
30 – 31	الدرس السابع عشر
32	الدرس الثامن عشر
33 – 34	الدرس التاسع عشر
35	الدرس العشرون
36 – 37	الدرس الحادي والعشرون
38	الدرس الثاني والعشرون
39 – 40	الدرس الثالث والعشرون
41	الدرس الرابع والعشرون
42	الدرس الخامس والعشرون
43 – 44	الدرس السادس والعشرون
45	الدرس السابع والعشرون
46 – 47	الدرس الثامن والعشرون
48	الدرس التاسع والعشرون
49	الدرس الثلاثون
50 – 51	الدرس الحادي والثلاثون
52 – 60	قاموس
61	المراجع

يطيب لنا ان نقدم الكتاب المدرسي الآخر «اللغة العربية» من سلسلة المناهج الحديثة لتلاميذ و تلميذات الصف الثاني من المرحلة الابتدائية في جمهورية أذربيجان. و ذلك اعتمادا على طلبات و ارشادات و توجيهات وزارة التعليم التي حرصت اختيار أفضل الطرائق لاكساب التلميذ و التلميذة في نهاية السنة الثانية القدرة على فهم معاني مفردات و تراكيب و عبارات و جمل تتناسب مستواهم العقلي و عمرهم الزمني (الاستماع و الفهم و التعبير)، و تعتمد فيه الطريقة الصوتية من خلال كلمات بهدف تسهيل تعلم المبتدئين مهارات اللغة العربية المناسبة لهذا المستوى.

ألف الكتاب المدرسي للصف الثاني لشبكة التعليم الابتدائي على اساس «الكوريكولوم». أمّا كتاب التوصيات و التوجيهات للمعلم فيتعيّن مضمون و بنيان الكتاب المدرسي و يقدم التوصيات و التوجيهات و التعليمات الضرورية للمعلم و المعلمة. و نهدف بذلك إلى تسهيل تعليم اللغة العربية و تحسين استيعابها و تنفيذ التمارين على اساس موضوعات الدراسة و المساعدة على فهم الموضوعات من قبل التلاميذ و التلميذات و جعل هذا الفهم ذا فائدة و شيقا. و مع ذلك تُطور التدريبات المنفذة منطلق التلميذ و التلميذة و قوة فهمهما بين الموضوعات و قابلية تمييزهما بينها.

من اهداف «كتاب للمدرس» هي مساعدة المعلمين المشغولين بتدريس اللغة العربية في الصف الثاني لشبكة التعليم الابتدائية اعطاء المعلومات الاولية حول قواعد اللغة العربية على مستوى الصف الثاني و تعليم النطق الصحيح و الدقيق للاصوات العربية و توعية مهارات الترجمة، تركيز اهتمام التلميذ و التلميذة على اتقان الكلام و تكوين مهارات الفهم و الاستماع.

قبل البدء في تعليم اللغة العربية لا بد من تهيئة التلاميذ و التلميذات لهذه المهمة، زيادة قوة الملاحظة و الدقة و القدرة على التمييز بين الاشياء، و حسن الاستماع و التعبير، و تعويد التلميذ و التلميذة الجلسة الصحيحة، مسك القلم و تحريك اليد. يضمن المعلم و المعلمة على مستوى الصف الثاني اتقان مهارة الاستماع و الفهم و تكوين مهارة الكلام الشفاهي و الحوار. و لتحقيق هذه الاهداف يجب على المعلم و المعلمة من مراعاة ما يأتي:

1- ان تحددوا الهدف الخاص من الدرس.

2- ان تهيأ التلاميذ و التلميذات بأحد الاساليب و منها:

السؤال عن الصورة الجديدة التي أمامهم في الكتاب المدرسي

- (ما هذا؟ ما هذه؟)، أو ربطها بدرس مضى أو غير ذلك...
- 3 - ان تعرضا الصورة أمامهم و تطلبا منهم ذكر اسمها بالأذربيجانية.
  - 4 - ان تقرأ الكلمة تحت الصورة و تطلبا اعاتها بالعربية بالنطق السليم، و يردد التلاميذ و التلميذات بعدكما جماعيًا ا و فرديا و ان تتأكدا من سلامة نطقهم.
  - 5 - ان تستمرا في بقية صور الدرس على هذه الطريقة، تطلبا من التلاميذ و التلميذات نطقها باصواتها المختلفة.
  - 6 - ان تعرضا صور الدرس في بطاقات و تطلبا من التلاميذ و التلميذات التمييز بين انواعها و اشكالها.
  - 7- ان تدربا هم على معرفة انواع الحيوانات و الطيور و النباتات و الفواكه و نطق اسماءها نطقا سليما.
  - 8 - ان تعرفاهم اسماء الاشياء المنزلية و وضعها و ترتيبها في مكان مناسب في المنزل.
- على المعلم و المعلمة كلما صُعب على التلاميذ و التلميذات نطق كلمة و جملة أو صُعب عليهم فهمها فأنطقها نطقا سليما، ثم يردد بعدكما التلميذ و التلميذة.
- تتنوع التدريبات بين الاستماع و التعبير، اضافة إلى التدريب على تركيب و تحليل الجمل. على المعلم و المعلمة ان يهتما بتلفظ اسماء صور الدرس تلفظا نموذجيا تراعى فيه سلامة النطق، و اخراج الاصوات من مخرجها الصحيحة، و التأكد من متابعة التلاميذ و التلميذات لنطقها أكثر من مرة حسب صعوبة الموضوع و مستوى التلاميذ و التلميذات، و تكليف المجيدين و المجيدات تكرير نطق الكلمات و الجمل و فقرات من الموضوع، ثم الانتقال الى غيرهم وهكذا حتى يكرر جميع التلاميذ و التلميذات.
- و نأمل ان يحقق هذا الكتاب الثمرة المرجوة منه، و نرجو المعلمين و المعلمات ان يعنوا بدراسة التوجيهات التي وردت في مقدمة هذا الكتاب.

## المؤلفون.

## تقديم كراسة التدريبات (دفتر العمل)

يسعدنا أن نقدم لأول مرة – للتلاميذ و التلميذات في الصف الثاني الابتدائي كراسة التدريبات (دفتر العمل) التي تصحب الكتاب المدرسي و الكتاب للمعلم (دليل المعلم)، و التي تحتوى على مزيد من التدريبات لكل موضوع. و الهدف من إعداد و تقديم هذه الكراسة هو مساعدة التلميذ و التلميذة على الفهم المتعمق لمحتوى الكتاب المدرسي، وذلك من خلال الاجابة على العديد من التدريبات و الاسئلة و القيام ببعض الممارسات التطبيقية .

وقد صممت التدريبات و الاسئلة بحيث تساعد التلميذ و التلميذة على الفهم و التطبيق و حفظ المادة و استظهارها ، و هذا يتمشى مع الاهداف التربوية الحديثة و يعتمد على متطلبات و شروط «الكاريكولوم».

و تهتم الكراسة بالخط ، حيث يتدرّب التلميذ و التلميذة على وصف الحروف وفق قواعد الكتابة المناسبة لسنة في هذه المرحلة.

كما تتيح هذه الكراسة الفرصة للتلاميذ و التلميذات لممارسة و تطبيق ما تعلموه في كتابهم بأشكال مختلفة، على مستويات متدرجة، حتى يتم التأكد من فهمهم و استعابهم للمفاهيم و المهارات الواردة في الكتاب المدرسي.

نودّ لو نشير أن كراسة التدريبات هذه لا يمكن اعتبارها كوسيلة لتنفيذ التدريبات البيتية فقط و الواضح ان التلاميذ و التلميذات لا يعرفون الحروف العربية و لا كتابة و لا قراءة و انطلاقا من ذلك من المهام للمعلم و المعلمة بعد ان يشرحا و يوضحا موضوع الدرس في الكتاب المدرسي ينتقلا الى كراسة التدريبات و ينفذا مع التلاميذ و التلميذات بعض التمارين و يطالبا منهم تنفيذ التدريبات الباقية الاخرى على شكل تمرين بيتي مع ايضاح طريقة اسلوب تنفيذها.

كذلك تتنوع التدريبات و الاسئلة فبعضها يتطلب الاختيار من بدائل متعددة، و بعضها تطلب اجابات قصيرة يعبر فيها التلميذ عن رأيه و يقدم مقترحاته.

و تركنا بعض الاسئلة يُجيب عنها التلميذ مع معلمه وذلك حتى يعتمد التلميذ على نفسه في حل التدريبات ثم الكشف عن مدى صحة اجابته و الهدف هو تعويد التلاميذ و التلميذات على التعليم الذاتى.

كما اشرنا في مقدمة الكتاب للمعلم للصف الاول أن تعلم قواعد تلفظ الاصوات اللغوية أثناء عملية تعليم اللغة العربية تلفظا دقيقا و صحيحا يُعتبر مهما للغاية. و يجب على المعلم و المعلمة ان يهتما بنطق اصوات اللغة العربية و الاعطاء لهم المعلومات الخاصة بالصوائت و الصوامت و كذلك تقسم الكلمات الى المقاطع

و أنواع هذه المقاطع و النبرة التي لا تكون ثابتة في مفردات اللغة بل تتغير عند تغيير عدد المقاطع.

وهكذا يتكامل كتاب التلميذ (الكتاب المدرسي) و كراسة التدريبات (دفتر العمل) بالاضافة إلى دليل المعلم (كتاب للمدرس) الذي يشرح للمعلم و المعلمة كيفية تناول كل ما ورد في الكتاب و كراسة التدريبات. و نأمل ان نكون قد قدمنا خدمة تعليمية تؤدي الى حب التلميذ و التلميذة للغة العربية و تدفعهما الى مزيد من التقدم و النجاح.

## المؤلفون

فيما يلي نقدم لكم عدة جداول تخص عملية تدريس اللغة العربية:  
جدول تقييم نجاحات التلاميذ حسب المستويات الاربع.  
نموذج المنهاج اليومي للموضوع الواحد بغية تعليم اللغة العربية.

## جدول تقييم نجاحات التلميذ حسب المستويات الاربع

ت	المعايير	المستوى ١ (الضعيف)	المستوى ٢ (المتوسط)	المستوى ٣ (الجيد)	المستوى ٤ (الممتاز)
١	الاجابة على الاسئلة				
٢	الاجابة على الاسئلة بشكل كامل				
٣	تمييز موضوعات النطق بعضها عن بعض (تفهمها)				
٤	مراجعة موضوعات النطق				

## نماذج المنهاج اليومي للمدرس حول موضوع واحد

ت	موضوع الدرس	نتيجة الدرس	شكل التدريس	صلة المواد الدراسية	التمرين	وسيلة التدريس	التقييم
	الدرس الاول اليوم الاول في المدرسة	الصوت المفرد الوحدة الصوتية تلفظ الكلمات الدقيق استخدام الكلمات في النطق الشفوي. الاجابة على الاسئلة	ألتحليل العمل داخل المجموعة	لغة الام اللغة الروسية اللغة العربية		الكتاب المدرسي الكاسيت عليها الحوار التلميذ والمعلم الرسم (المنظر الطبيعي)	

## الدرس الاول

**الموضوع:** بداية السنة الجديدة في المدرسة.

التعارف و التحية.

**الهدف:** – تكوين مهارة اقامة الحوار على اساس النماذج الكلامية الموجودة

في الكتاب المدرسي

– تعرف و تذكر اسماء ما في حجرة الدراسة. ثم مناقشتها للتأكد من

معرفة التلاميذ و التلميذات للصور بأسمائها العربية.

– تكوين الحوار حول موضوع الدرس: «اليوم الاول في المدرسة»

يقرأ المعلم و المعلمة ما يأتي في بداية الدرس و يترجمان مضمونه و

يوضّحان طريقة استعمال الكلمات و الجمل عند التعرف، التحية و التوديع.

يعرّف المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات اسماء الاشياء المرسومة و يربطان

كل كلمة بصورة مما يساعد على فهم مدلول الكلمة و اعادة تلفظها. من ثم يكرر

التلميذ و التلميذة النماذج الكلامية و يقارنانها بمفهوم اللغة الأذربيجانية على اساس

الامثال المعينة.

ينتقل المعلم و المعلمة الى تثبيت ما علّماها و يقرآن من النماذج عبارة من

الجملة او كلمة من العبارة و يتركان استمرار اعادة النماذج للتلاميذ و التلميذات

### الدرس الاول

في المدرسة. اليوم الاول



خالد: صباح الخير يا جميل  
جميل: صباح النور يا خالد  
خالد: كل عام و أنت بخير. أنا  
دارس في الصف الثاني و أنت؟



خالد: أنا دارس في الصف الأول.  
جميل: ها هي راميّة. مرحباً يا راميّة.  
كيف حالك؟  
راميّة: مرحباً. شكراً، أنا بخير. هيا إلي  
حجرة الدّرس، إلي ندرس اللغة العربيّة.

1 – تذكر أسماء و تعرف على ما حولك في الفصل:



كتاب



محفظة



مقعد



سبورة

5



تلميذة



تلميذ



مدرسة



مُدرِّس

2 – استمع جيداً لكيفية نطق الجمل الآتية و كررها و استذكرها:



- صباح الخير.
- صباح النور.
- كيف خالد؟
- الحمد لله، بخير.
- نهارك سعيد.
- نهارك مبارك.
- مساء الخير.
- مساء النور.



- كل عام و أنت ( أنت ) بخير.
- أنا دارس ( دارسة ) في الصف الثاني.

6

مرتين او أكثر.  
يحدد المعلم و المعلمة في نهاية الدرس الواجب البيتي مثل استظهار المفردات  
و تكوين الحوار حول الموضوع .

## الدرس الثاني

**الموضوع:** في درس اللغة العربية

الحوار حول ما يحدث في الفصل.

**الهدف:** – تكوين مهارات استماع و تكرير و فهم العبارات و الجمل الخاصة  
بالاوامر و التوجيه.

– تعليم الكلمات التي تفيد الامر و النداء.

– تكوين الحوار البسيط بين التلاميذ و التلميذات.

– اتقان تلفظ الكلمات الجديدة و فهم معانيها.

– يعلم المعلم و المعلمة في هذا الدرس التلاميذ و التلميذات بعض  
الكلمات التي تعبر عن الامر و النداء مثل إجلس، إسمع، إمسح،  
أكتب والخ.

### الدرس الثاني

في درس اللغة العربية



– انخُلْ يا جميل، إجلس، إفتح الذفتر و أرسم.

– و أنت يا رامنة، إجلسي و إسمعي الدرس.

– يا خالد، أعطني القلم و الكتاب.

– أيها التلاميذ و التلميذات! إسمعوا و استذكروا المفردات الآتية.

7

### كلمات النداء و التوجيه

• أنخُلْ (أنخلي)

• إجلس (إجلسي)

• أكتب (أكتبي)

• إسمع (إسمعي)

• إمسخ (إمسجي) الشؤورة

• إقرأ (إقرئي)

• أرسم (أرسمي)

• إفتح (إفتحي)

• تعال (تعالي)

ماذا في يد .....

ماذا في يد جميل؟

في يد جميل كتاب .

ماذا في يد رامنة؟

في يد رامنة قلم.



8

و يركزان انتباه التلاميذ و التلميذات على استخدام هذه الكلمات في المذكر و المؤنث و بغية تذكرها من قبل التلاميذ و التلميذات يستفدان منها في الجمل البسيطة، مثل الجمل الآتية: أدخل يا جميل، إجلسي يا رامنه، إمسخ السبورة يا خالد و الخ. يمكن أثناء الدرس استخدام الكتاب المدرسي و لوحات الصور. من خلال تنفيذ التدريبات البيتية يستذكر التلميذ و التلميذة كلمات و عبارات تعتبر الاوامر و النداء و تتيح هذه التدريبات امكانية ترتيب الجمل البسيطة.

## الدرس الثالث

**الموضوع:** زيارة حديقة الحيوانات.

**الهدف:** – تعرف اسماء الحيوانات

– تسمية ما رسم على اللوحات

– اتقان التلفظ السليم و الدقيق

– إشارة الى صور الحيوانات التي سمع التلميذ اسماءها

– مناقشة مدلول الصور و طلب التعرف على كل صورة و النطق باسمها العربي.

**الدرس الثالث**  
في حديقة الحيوانات

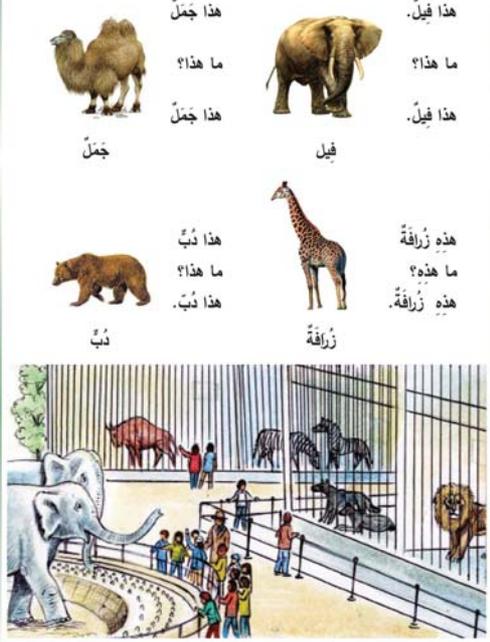
إستمع لكيفية نطق أسماء الحيوانات و إستذكرها:



9

2 – إستمع طريقة الاجابة عن الاسئلة و استذكرها:

هذا فيل. ما هذا؟ هذا فيل.  
هذا جمل. ما هذا؟ هذا جمل.  
هذا دب. ما هذا؟ هذا دب.  
هذه زرافة. ما هذه؟ هذه زرافة.



10

الوسائل الدراسية: الكتاب المدرسي ،صور الحيوانات و التماثل المصغرة.  
يسلم المعلم و المعلمة على التلاميذ و التلميذات و يعبان الصف.  
بعد اختبار تنفيذ التدريبات البيئية يقدران معرفة التلاميذ و التلميذات ثم ينتقلان الى ايضاح الموضوع الجديد و هو «زيارة حديقة الحيوانات».  
يتحدث المعلم و المعلمة بأن الحيوانات تنقسم الى الحيوانات الوحشية و الحيوانات الاليفة. و من خلال مناقشة الموضوع يتحدث التلاميذ و التلميذات عن زيارتهم حديقة الحيوانات و الحيوانات الاخرى التي لقوها فيها ،يسمونها بالاذريجانية، يترجم المعلم و المعلمة الى العربية و يستذكر الاطفال أسماءها. و بعد تلفظ كل اسم يُعيد المعلم و المعلمة سوية مع التلاميذ و التلميذات و يصححان تلفظهم.  
في الجزء الثاني للدرس بتوجيه الاسئلة من نوع «ما هذا؟» و «ما هذه؟» يبيّن المعلم و المعلمة معرفة التلاميذ و التلميذات على الموضوع، سلامة تلفظهم و طريقة الاجابة عن الاسئلة. كذلك يخاطب المعلم و المعلمة التلميذ و التلميذة مشيرا الى اللوحات و يطلبان منهما ان يربط اسم الحيوان بالصورة.  
التدريب البيئي: يكلف المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات ان يرسموا في البيت احد الحيوانات التي يعرفونها.

## الدرس الرابع

**الموضوع:** الاشياء في المنزل

طريقة طرح السؤال و الاجابة عنه.

**الهدف:** - تعرف التلاميذ و التلميذات على أسماء اشياء من محيط المنزل

و تسميتها باسمائها العربية.

- تكوين جملة الاستفهام البسيطة باستفاداة المفردات الجديدة.

- تكوين جملة الاستفهام و اسلوب الاجابة عليها بشكل ايجابي.

- الاستفاداة من كلمة «نعم» و «بلى» عند الاجابة.

الوسائل الدراسية المطلوبة: الكتاب المدرسي و اشياء أخرى موجودة داخل

المنزل.

يسلم المعلم و المعلمة بعد دخولهما الصف التلاميذ و التلميذات ويسألان الدرس

السابق و يراجعان الموضوع على شكل الاسئلة و الاجوبة عليها. من ثم يعلن المعلم

و المعلمة الدرس الجديد و يبدآن ايضاحه.

يعرّف المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات بالمفردات العائدة الى الموضوع الجديد و يعلمّانهم اياها عن طريق اعادة تلفظها تلفظا صحيحا.  
 يطلب المعلم و المعلمة من التلاميذ و التلميذات ذكر اسماء أشياء من المحيط المنزلي غير ما جاء في صور الدرس، يناقشونها و يستذكرون اسماءها.  
 ان اسلوب مناقشة اسماء الاشياء المنزلية و كذلك طرح الاسئلة والاجابة الذي يمارسه المعلم والمعلمة يكون عند التلاميذ و التلميذات الرغبة التي تجعلهم ان يكونوا أكثر إجتهداً و هم يحسنون الدراسة.  
 يجب على المعلم و المعلمة الا ينسيا تحديد التدريبات البيتية كي يتدرّب التلاميذ و التلميذات على تلفظ اسماء الاشياء المنزلية تلفظا صحيحا، و الاجابة عن الاسئلة المطروحة اجابة دقيقة.

**الدرس الرابع**  
**في المنزل**  
 إستمع جيدا اسماء الاشياء المنزلية و استذكرها:

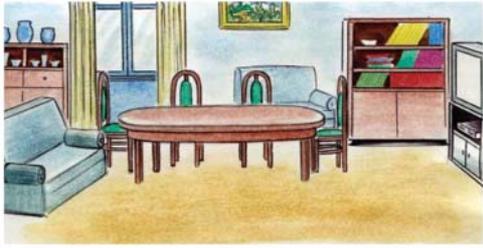
		
سُرير	خزانة	مقعد
		
تلفزيون	كرسي	مائدة
		
مِصباح	هاتف	أريكة

11

٢ - إستمع طريقة الاجابة عن الاسئلة و استذكرها:

	هذه ما نِدة . أ هذِهِ ما نِدة؟ نَعَمْ، هذِهِ ما نِدة.		هذا سُرير. هَلْ هذَا سُرير؟ نَعَمْ، هذَا سُرير.
مائدة		سُرير	
	هذه أريكة. هَلْ هذِهِ أريكة؟ نَعَمْ، هذِهِ أريكة.		هذا مِصباح. هَلْ هذَا مِصباح؟ نَعَمْ، هذَا مِصباح.
أريكة		مِصباح	

حَدِّثْ عَمَّا تَرَاهُ فِي الصُّورَةِ .



12

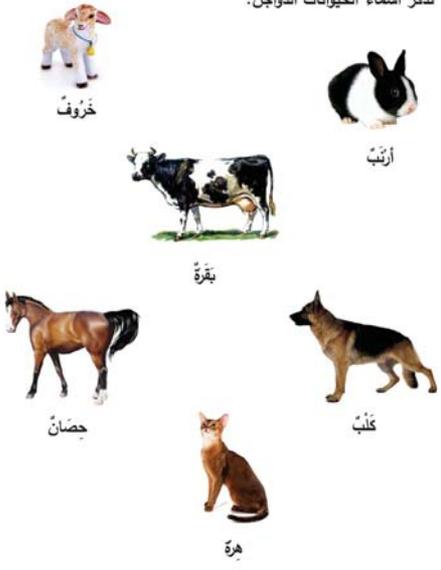
## الدرس الخامس

الموضوع: حيوانات دواجن

- الهدف:** – تعرف التلاميذ و التلميذات على ما حولهم من البيئة المحيطة.  
– مناقشة مدلول الصور، طلب التعرف على كل صورة و النطق باسمها العربي.  
– جملة الاستفهام و اسلوب الاجابة بشكل سلبي.  
– الاستفادة من كلمة «كلا» و «لا» و ترتيب جملة النفي.

بعد تحية التلاميذ و التلميذات يحاول المعلم و المعلمة استرعاء انتباه كل منهم نحو الدرس. و قبل أن ينتقل المعلم و المعلمة الى الدرس الجديد يقومان باعادة موضوع الدرس السابق عن طريق الاسئلة الاجابة عليها. يطلب المعلم و المعلمة من التلاميذ و التلميذات ذكر اسماء اشياء المنزلية في الدرس السابق و كذلك اسماء

الدرس الخامس  
حيوانات نعرفها  
تذكر اسماء الحيوانات الدواجن:



خَرُوفٌ  
أرنبٌ  
بَقْرَةٌ  
كَلْبٌ  
جِصَانٌ  
هَرَّةٌ

13

الادوات المنزلية التي في بيوتهم و لا يعرفون اسماءها بالعربية.  
بعد اعطاء المعلومات عن الحيوانات الدواجن ينتقل المعلم و المعلمة الى اللوحات المعلقة على جدران حجرة الدرس و يسميان الحيوانات المختلفة باللغتين الاذربيجانية و العربية ملاحظة

2 – لاحظ طريقة الاجابة عن الاسئلة بجواب سلبي:



هذا كَلْبٌ  
هَلْ هَذَا خَرُوفٌ؟  
لا، بَلْ هَذَا كَلْبٌ.  
كَلْبٌ

هذا جِصَانٌ  
هَلْ هَذَا كَلْبٌ؟  
لا، بَلْ هَذَا جِصَانٌ.  
جِصَانٌ

هذه بَقْرَةٌ  
هَلْ هَذِهِ هَرَّةٌ؟  
لا، بَلْ هَذِهِ بَقْرَةٌ.  
بَقْرَةٌ

هذا أرنبٌ  
هَلْ هَذَا جِصَانٌ؟  
لا، بَلْ هَذَا أرنبٌ.  
أرنبٌ

3 – استمع و كمر الأمثال العربية.  
كُلُّ كَلْبٍ بِبَابِهِ نَبَاحٌ.  
الِدَيْكُ الْفَصِيحُ مِنَ الْبَيْضَةِ يَصِيحُ.

14

لكيفية نطق كل كلمة تحت الصور. تلعب التدريبات الواردة في الكتاب المدرسي دوراً فعالاً في تثبيت ذكر أسماء الحيوانات.  
و في البيت يعيد التلاميذ و التلميذات استظهار أسماء الحيوانات الأليفة و يتدربون بوضع جملة الاستفهام و اجابة اليها.

## الدرس السادس

**الموضوع:** أسماء الفواكه المختلفة

**الهدف:** – تعرف التلاميذ و التلميذات على أسماء الفواكه المختلفة بالعربية

– اعطاء المعارف الجديدة

– تسمية الاشياء المرسومة على اللوحات تسمية دقيقة

– ترتيب الجمل البسيطة على اساس النماذج المعطاة و التفريق بين الوان الاشياء.

– وصف الاشياء المرسومة على اللوحات باستخدام الكلمات المرسومة المستعارة

– ضمان المهارات الدراسية المختلفة مثل مهارة الاستماع و الفهم و الكلام الشفوي و التكلم.

بعد السلام على التلاميذ و التلميذات و تعبئة الصف و مراجعة التدريبات البيتية يجرى المعلم و المعلمة المساءلة حول الموضوع السابق و هو «حيوانات دواجن» و يأخذان في ايضاح الموضوع الجديد «فواكه نعرفها» و طرح عدة أسئلة على التلاميذ و التلميذات مثل اية فاكهة توجد في آذربيجان؟ ما هو لون الفاكهة (موز، برتقال، كرز و الخ)؟ باية فواكه مشهورة أبشيرون؟ ماهي انواع الفواكه التي يحبها التلاميذ و التلميذات؟ ما هي انواع الفواكه الحلوة و الحامضة؟ أية فاكهة تكون طيبة و ناضجة في الصيف و أية فواكه في فصل الخريف؟

يشير المعلم و المعلمة الى مختلف الفواكه المرسومة في الكتاب المدرسي او على اللوحات المعلقة على السبورة و يسميها و يكرّر التلاميذ و التلميذات اسماءها و ينتبه المعلم و المعلمة بصحة تلفظهم، و بغية تثبيت معارفهم يستخدمان التدريبات تحت عنوان «ضع الاشارة المناسبة: نعم (+) او لا (-). ينظر التلميذ و التلميذة الى صورة و يسأل المعلم و المعلمة : هل هذا برتقال؟ و في حالة صحة الجواب يضع اشارة (+) و في حالة النفي اشارة (-) يعني لا. تعزّز تنفيذ هذه التدريبات معارف

التلاميذ و التلميذات و استيعابهم المفردات الجديدة.  
التدريبات البيتية: استظهار اسماء الفواكه. ترتيب الجمل القصيرة الخاصة  
بالوان الفواكه. رسم انواع الفواكه المفضلة و تلوينها.

**الدرس السادس**  
**فواكه نعرفها**



تفاحة  
رمان  
سفرجل  
كمثرى  
تمر  
تين  
كرز  
موز  
برتقال  
عنب  
ليمون  
مشمش

15

**استمع الجمل الآتية و كزها:**



شجرة النخل كبيرة.  
لون الكرز أحمر.  
لون السفرجل أصفر.  
فاكهة المشمش نبيذة.  
العنب مفيد.

16

## الدرس السابع

**الموضوع:** طيور بانواعها المختلفة.

مقارنة و تمييز الاحجام.

**الهدف:** - تسمية انواع الطيور بالعربية.

- اتقان التلفظ الدقيق و الصحيح

- طرح السؤال و الاجابة عنه

- غرس مهارتي الاستماع و التحدث

- تنمية قوة الملاحظة

- وصف الاشياء المحيطة حسب علاماتها.

**وسائل الدراسية:** الكتاب المدرسي، صور الطيور و التماثيل المصغرة.

يقوم المعلم و المعلمة بعد التحية و تعبئة الصف و مراجعة التدريبات البيتية  
بايضاح الموضوع الجديد و هو «عالم الطيور». يثيّر المعلم و المعلمة الى صور  
الطيور في الكتاب المدرسي و كذلك اللوحات المعلقة على جدران غرفة التدريس

و يسميان الطيور المختلفة باللغتين الأذربيجانية و العربية و يردّد التلاميذ و التلميذات ترديدا جماعيا و زمريا و فرديا على ما يسمعون، يناقش المعلم و المعلمة مدلول الدرس، مثلا «ماهي انواع الطيور ما عدا في الرسومات في آذربيجان؟» اي نوع من الطيور يتفضلون؟ هل يوجد في منازلكم بيّغاء أو طير آخر؟

ينتقل المعلم و المعلمة بعد ذلك الى الموضوع الآخر للدرس و هو «علامات الاشياء و مقارنتها» و يعطيان معلومات عنها اي صفتها و يوضّح المعلم و المعلمة بان الصفة تكون جوابا لاسئلة اي (أية) و يتحدثان حول احجام الاشياء: كبير و صغير، طويل و قصير، اكبر و اصغر. مثلا يأخذ المعلم و المعلمة مسطرة طويلة و قصيرة، يقارنانهما و يسميان علاماتها، ثم يرسم المعلم و المعلمة على السبورة دائرتين احدهما كبيرة و ثانيهما صغيرة و يُطرح السؤال: أية منهما كبيرة أو صغيرة؟ أية منهما أكبر أو أصغر؟ يستعمل المعلم و المعلمة نفس الطريقة عند ايضاح احجام الصور من الكتاب المدرسي.

و هذا مجرد اسلوب من اساليب التعليم التي يستخدمها المعلم و المعلمة من خلال الدرس. مثلا تُوزع البطاقات و عليها رسومات الاشياء و يقارن و يميّز التلاميذ و التلميذات: كبير(ة) و صغير(ة) أو أكبر و أصغر. يمكن اضافة بعض العلامات الاخرى: جميل، طويل، و الخ.

التدريب البيتي: استظهار اسماء الطيور و المفردات في معانيها المختلفة.

**الدرس السابع**  
الطيور

17

2 - قارن و ميّز:

18

## الدرس الثامن

**الموضوع:** شعر « غرّد يا عصفوري »

أسماء الحيوانات و تفريقها .

**الهدف:** – الاستماع الى الشعر و فهم معناه، تكوين مهارة النطق، ضمان تكوين

و تطوير مهارة التكلم.

– اتقان تلفظ الصوت اللغوي و الكلمة و التركيب الكلامي.

– استظهار مقطوعة الشعر الصغيرة.

– تعرف التلاميذ و التلميذات على أسماء الحيوانات و الطيور المختلفة.

– تمييز و تفريق الحيوانات و الطيور.

– تنمية قوة الملاحظة.

– المشاركة في المناقشات و الحوار.

يدخل المعلم و المعلمة الصف و بعد تعبئة التلاميذ و التلميذات للدرس و اجراء

المساءلة حول المواد الدراسية السابقة ينتقلان الى ايضاح الموضوع الجديد و هو

شعر «غرّد يا عصفوري» و اسماء الحيوانات و الطيور و تمييزها.

يخاطب المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات بعدة اسئلة مثل يا اطفال، اي شعر

تعرفون عن الحيوانات و الطيور؟ من يتذكر الاشعار التي درستوها في الصف

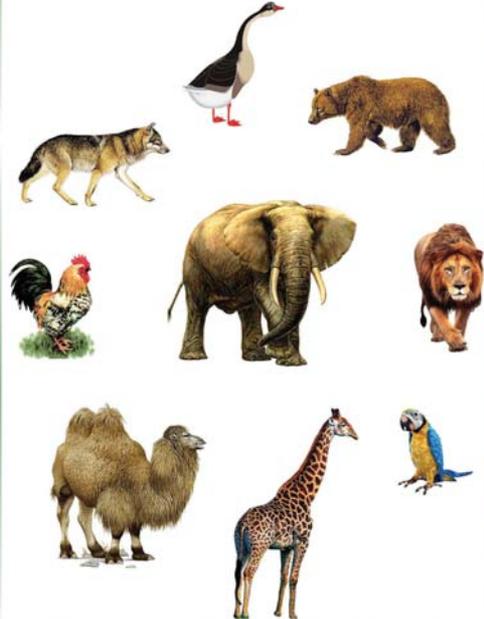
### الدرس الثامن



19

ما أسماء الحيوانات و الطيور؟

ميّز و قل و انتبه بنطق سليم .



20

الاول؟ يجري المعلم و المعلمة المساءلة و يقيمان درجة معرفة التلاميذ و التلميذات للاشعار باللأذربيجانية و العربية.

يقراً المعلم و المعلمة الشعر بالتلفظ الصحيح و النبرة الدقيقة و يقومان بترجمته حتى يفهم التلاميذ و التلميذات، و بعد قراءة الشعر سطرا سطرا يجعل المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات يعيدونه و يستظهرونه عن طريقة اعادته عدة مرات (ثلاث أو أربع مرات).

بغية اختبار درجة استيعاب و تعزيز معارف التلاميذ و التلميذات للشعر يستخدم المعلم و المعلمة عدة اساليب منها: تنشيد بالنوبة مقطوعة الشعر، يقول التلميذ الاول – «غرّد غرّد يا عصفوري» و التلميذ الثاني – «غرّد و أعب في البستان» و الخ. في الجزء الثاني للدرس عدد من صور الحيوانات و الطيور المختلفة بلا اسم، يسأل المعلم و المعلمة عنها و يسمّي التلاميذ و التلميذات اسماءها و يميّزون و يفرّقون انواعا من الحيوانات و الطيور. بغية تعزيز معرفة التلاميذ و التلميذات يطرح المعلم و المعلمة اسئلة مختلفة، مثلا: هل هذا دبّ؟ هل هذه زرافة؟ هل الفيل أكبر من الكلب؟ اي طير أصغر: بيغاء أو وزّة؟ يُجيب التلاميذ و التلميذات عن الاسئلة ويتعودون على التعبير عما يشاهدونه من صور و ينبغي الا يجعل المعلم و المعلمة عددا من التلاميذ و التلميذات يستأثرون بالحديث و يقبعون غير صامتين. ان اسلوب الاسئلة – الاجوبة الذي يمارسه المعلم و المعلمة يكون عند التلميذ و التلميذة الرغبة التي تجعلهما يكونان أكثر إجتهاداً و يحسنان الدراسة. على المعلم و المعلمة ان يحدد التدريبات البيتية اذ أنها تعزّز و تقوى معرفتهم و تدربهم على تلفظ المفردات الصحيح.

## الدرس التاسع

**الموضوع:** أشياء في المنزل و ترتيبها المناسب.

المحادثة حول ما في المنزل.

**الهدف:** – تسمية و تعرف على ما يوجد في المنزل من الاشياء بالعربية و تطوير استيعاب مهارة التلفظ .

– وصف الاشياء المنزلية بالجمل البسيطة.

– الاجابة على الاسئلة التي توجّه نحو الصور.

– تربية القدرة على الحديث في المواقف، المشاركة في المناقشات و الحوار.

## الوسائل المطلوبة للدرس: لوحات، بطاقات، مجسمات و الاشيا الموجودة في

البيت و غيرها.

يسلم المعلم و المعلمة على التلاميذ و التلميذات و يسألان مقطوعة الشعر التي حفظوها في الدرس السابق و يقيمان معرفتهم للمفردات المذكورة في الشعر. من ثم يعلن المعلم و المعلمة موضوع الدرس الجديد و يعرفان التلاميذ و التلميذات بالمفردات العائدة الى الموضوع الجديد يعلمانهم عن طريق اعادة تلفظها تلفظا دقيقا و صحيحا. يُرى المعلم و المعلمة و يشيران الى صور اشياء مختلفة موجودة على اللوحات المعلقة بسبورة أو الصور الموجودة في الكتاب المدرسي و يطلبان من التلاميذ و التلميذات ان يوجّها لها اسئلة مختلفة آخذين بعين الاعتبار المذكر و المؤنث أثناء الإجابة عليها، مثلا: ما هذا؟ هذا كرسي (باب، فرن، إبريق، مصباح و الخ) ما هذه؟ هذه أريكة، (مرأة، ثلاجة، مائدة، و الخ).

بعد ذلك يطلب المعلم و المعلمة ان يضع و يرتب التلاميذ و التلميذات غرف المنزل حسب وظيفتها، مثلا في مدخل المنزل - مشجب، في الحمام - مغسل، في المطبخ - ثلاجة و فرن و الخ.

بهذه الطريقة يستظهر التلاميذ و التلميذات المفردات العائدة الى الاشياء المنزلية و ينطقونها نطقا دقيقا و سليما و يعيدون قواعد ترتيب الجمل الانشائية و المصدقية و جملة النهي.

### الدرس التاسع

#### ترتيب المنزل



مصباح فرن مائدة أريكة



تلفزيون كرسي سرير مرآة



مشجب ثلاجة حمام إبريق مفصلة

21

ضع اشياء في مكان مناسب.

غُرْفَةُ طَعَامٍ	غُرْفَةُ اسْتِقْبَالٍ	مَنَخَلٌ
غُرْفَةُ النَّوْمِ	مَطْبُخٌ	حَمَّامٌ

إسأل عمّا ترى واجب كما في المثال:

أين أخوك؟

أخي في غُرْفَةِ النَّوْمِ.



22

في الجزء الثاني للدرس توجد في الكتاب المدرسي صور اقسام المنزل المختلفة، مثل غرفة الاستقبال، غرفة النوم، مطبخ، حمام وانطلاقا من ذلك يسأل التلميذ و التلميذة زملاءهما مثلا: أين اخوك (أختك)؟ و أين أمك و أبوك؟ تساعد هذه الاسئلة و الاجابة عليها لغرس مهارات الاستماع و التعبير، تنمية قدرة الملاحظة و المشاركة في المناقشات و الحوار.

و يكون التدريب البيتي: استظهار اسماء الاشياء المنزلية، ترتيب الجمل البسيطة الخاصة بترتيب الاشياء في المنزل، و وضع جمل الاستفهام و الاجابة عنها.

## الدرس العاشر

**الموضوع:** فصول السنة.

وضع الجمل البسيطة حول فصول السنة.

معلومات اولية عن طريقة كتابة الحرف العربي.

**الهدف:** – تعرف التلاميذ و التلميذات على فصول السنة الاربعة.

– تفريق و تمييز فصول السنة حسب احوالها الجوية.

– وضع و ترتيب الجمل العائدة الى فصول السنة.

### الدرس العاشر

#### فصول السنة



ربيع



شتاء



خريف



صيف

في السنة ؛ فصول و هي : شتاء و ربيع و صيف و خريف.

كل فصل عبارة عن ثلاثة أشهر.

### ربيع - صيف - خريف - شتاء



- في الربيع الطبيعة جميلة.



- في الصيف الشمس ساطعة.



- في الخريف ينزل المطر.



- في الشتاء الطقس بارد.

اكتب حرفا أثناء ملاحظا طريقة كتابته.

– مناقشة في مدلول الصور و نطقا باسمائها العربية.

– تنمية قوة الملاحظة

– تهيئة التلاميذ و التلميذات في الكتابة و رسم الخطوط و اشكالها  
وسائل التدريس: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات عليها صور  
مدلولها فصول السنة باشكالها المختلفة.

بعد الدخول الى الصف يسلم المعلم و المعلمة على الاطفال و يعبّآن الصف  
للدرس و يقومان باجراء إعادة الموضوع السابق ثم يعلنان الموضوع الجديد و هو  
«الفصول الاربعة للسنة».

قبل بدء توضيح الدرس يخاطب المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات بتوجيه  
أسئلة مثلا، كم فصلا في السنة؟ ما هي علاماتها؟ في أي فصل تذهبون الى المدرسة؟  
في أي فصل من فصول السنة نحتفل بعيد نوروز؟ متى تنزل الثلوج؟  
يحاور المعلم و المعلمة عن المواضيع المشار اليها بالاذربيجانية و بعد استظهار  
المفردات و فهم معانيها من قبل التلاميذ و التلميذات ينتقلان الى طرح نفس الاسئلة  
بالعربية.

يقرأ المعلم و المعلمة الجمل الرابع الواردة بعدها و يترجمانها و يكرّرها التلاميذ  
و التلميذات ملاحظة لكيفية نطق الجمل نطقا سليما و دقيقا.

قبل البدء في الكتابة الحرف آخر الصفحة، لا بد من توجيه انظار التلاميذ  
و التلميذات الى الحرف و تبين لهم أن يكتبوا باتجاه السهم و توضيح لهم ذلك في  
السطور عدة مرات حتى يطمئن المعلم و المعلمة الى وضوح طريقة كتابة الحرف  
الى نهايته و يدرب المعلم و المعلمة التلاميذ التلميذات على الطريقة الصحيحة لمسك  
القلم و أثرها في تيسير الكتابة. ابتداء من هذا الدرس يُعطى في الدروس القادمة حرفا  
أو علامته كي يتدرب التلاميذ و التلميذات على مسك القلم و رسم الخطوط، على  
تمرير القلم بدء من اليمين و ذلك يسهل كتابة الحروف الهجائية في المستقبل.

التدريب البيتي: يكلف المعلم و المعلمة برسم (كتابة) الحرف و استظهار  
المفردات الجديدة العائدة الى فصول السنة.

## الدرس الحادي عشر

الموضوع: حيوان ام طير

تفريق و تمييز بين مختلف أنواع الحيوانات و الطيور.

**الهدف:** – تسمية ما يوجد على اللوحات تسمية صحيحة.

– تنمية مهارات الاستماع و المحادثة و الحوار و التعبير.

– من خلال مشاهدة و رسوم تتصل ببيئة التلميذ و التلميذة.

– نشاط لغوي و زيادة في ثروة التلميذ و التلميذة اللغوية.

– تكوين الجملة البسيطة و ذلك باستفادة من المفردات الجديدة.

الوسائل الدراسية: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات.

يسلم المعلم و المعلمة بعد دخولهما الصف التلاميذ و التلميذات و يسألان الوظيفة البيئية على شكل الاسئلة و الاجوبة و من ثم ينتقلان الى موضوع الدرس الجديد «حيوان أم طير» مستفدة من الكتاب المدرسي و اللوحات المرسومة عليها الصور بصفحتها وسائل دراسية بصرية.

و يطرح المعلم و المعلمة أسئلة مثل: قل اسماءها! لاحظ الى صورة! قل أين كلب أو عصفور و الخ! و بعد المناقشة و التأكد من معرفة التلاميذ و التلميذات للصور و معرفتهم بأسمائها العربية ينتقل المعلم و المعلمة الى وضع و ترتيب الجمل البسيطة مثلاً: الفيل كبير، العصفور صغير و الخ، و ذلك للتحقق من مهارات التلاميذ و التلميذات المستعابة.

بغية تركيز انتباه التلاميذ و التلميذات الى موضوع الدرس يحدث المعلم و المعلمة انه في الطبيعة و البيئة المحيطة يوجد حيوانات، طيور، حشرات بانواعها

### الدرس الحادي عشر

#### حيوان ام طائر

إستمع على أسماء الصور و ميّز حيواناً أو طائراً :



أنديك : انديك طائر



أفيل : أفيل حيوان



أهيرة : .....



الاسد : .....



انكلب : .....



انغراب : .....



انغلب : .....



انغصفور : .....

25

### أسرعة و البطء

ضع علامة (✓) للاسرع في كل مجموعة :



ضع علامة (+) للبطأ في كل مجموعة :



26

المختلفة و مشيرين الى الصور يوضّحان بعض العلامات التي تميّز الحيوانات من الطيور.

في الجزء الثاني للدرس مجموعتان من ثلاث صور و يتفرق التلميذ و التلميذة: ما هو اسرع أو أبطأ في كل مجموعة و يسمّيانها و يتأكد المعلم و المعلمة من دقة نطق و تلفظ المفردات و صحة ترتيب الجمل البسيطة الخاصة بالدرس.

في آخر الدرس شكل و علامات حرف (و) يرسمه المعلم و المعلمة على السبورة و يوضّحان طريقة كتابته مما يساعد و يسهل معرفة التلاميذ و التلميذات كتابة الحروف الهجائية في الصف الثالث.

التدريب البيئي: تكوين و ترتيب الجملة البسيطة باستخدام المفردات المدروسة و كذلك مقارنة و تمييز ما حولنا في البيئة المحيطة من الحيوانات و الاشياء المختلفة.

## الدرس الثاني عشر

**الموضوع:** تتبع بالقلم

**الهدف:** – تنمية قدرة التلاميذ و التلميذات على مسك القلم بطريقة صحيحة

و رسم الخطوط.

– تدريب على تمرير القلم بدقة فوق الخطوط الباهتة بدءاً من اليمين حسب اتجاه السهم.

– توصيل بين النقط حسب اتجاه السهم.

– تنمية قدرة التلاميذ و التلميذات على التفكير و قوة الملاحظة

– طلب تلوين صورة عليها بلونات بعدم تجاوز الالوان حدود كل بلون و ذلك بالالوان المختلفة.

الوسائل الدراسية: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات عليها رسومات بالخطوط الباهتة.

يقدم المعلم و المعلمة في هذا الدرس، معلومات عن الطريقة الصحيحة للجلوس و مسك القلم و أثرها في تيسير الكتابة ، رسم الخطوط ،تمرير القلم فوق الخطوط الباهتة بدءاً من اليمين حسب اتجاه السهم و يتأكد المعلم و المعلمة من استيعاب ذلك. يتدرّب التلاميذ و التلميذات على تلوين البلونات المرسومة في الكتاب المدرسي و كذلك على البطاقات الموزّعة من قبل المعلم و المعلمة بطلب عدم تجاوز الالوان

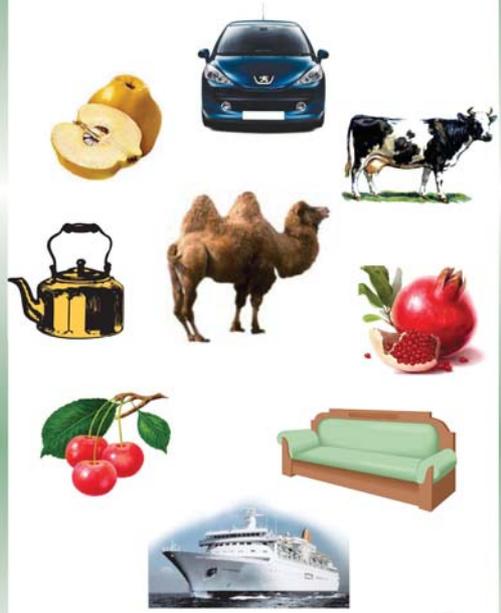
## الدرس الثاني عشر

تتبع بالقلم:



27

تذكر أسماء ما تراه ؟



28

حدود الصورة. و تساعد تنفيذ هذه التدريبات تنمية قوة الملاحظة، مهارات التلميذ و التلميزة لتوصيل بين النقط حسب اتجاه السهم، و تنمو لدى التلاميذ و التلميذات الرغبة في التعلم.

أما الجزء الثاني للدرس فتُعطى هناك بعض الصور للأشياء المختلفة و يتذكر التلاميذ و التلميذات أسماءها بالعربية و ينطقونها نطقاً سليماً، و يتأكد المعلم و المعلمة من صحة تلفظهم و يقدران و يقيمان معارفهم مما يجعلهم ان يكونوا أكثر إجتهاًداً و يُحسنوا دراستهم. يجب على المعلم و المعلمة الا ينسيا تحديد التدريبات البيتية التي تعزز و تقوى معرفة و مهارة التلاميذ و التلميذات حول المواد المدروسة في هذا الدرس.

## الدرس الثالث عشر

الموضوع: الاعداد

الهدف: – التعرف على الاعداد من أحد عشر الى تسعة عشر

– تسمية الاعداد من تسعة عشر الى واحد

– تعليم التلاميذ و التلميذات تعدد الاشياء في المذكر

– غرس مهارات الاستماع و التعبير

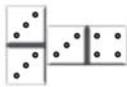
الوسائل الدراسية: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات عليها أرقام بترتيبها المختلفة.

بعد تحية التلاميذ و التلميذات يحاول المعلم و المعلمة استرعاء انتباه كل منهم نحو الدرس باجراء المساءلة حول موضوع الاعداد و طرح الاسئلة حول الاعداد المدروسة في الصف الاول و هي من واحد الى عشر مثلا: ما هي اعداد تعلمناها؟ يأخذ المعلم و المعلمة الى يديهما اقلاما أو كتباً و يطلبان من التلاميذ و التلميذات تعدادها و اعادته عدة مرات. ثم ينتقل المعلم و المعلمة الى موضوع الدرس بقراءة اعداد من أحد عشر الى تسعة عشر في المذكر، و يستمع التلاميذ و التلميذات نطق تلفظها و يردد التلاميذ و التلميذات بعدها جماعيا و فرديا و يتأكد المعلم و المعلمة من صحة تلفظها بالعربية و استذكارها.

### الدرس الثالث عشر

أعداد

1 - استمع جيدا لكيفية نطق اعداد من 11 - 19 و استذكرها في المذكر



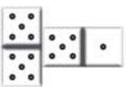
١٣ - ثلاثة عشر



١١ - أحد عشر



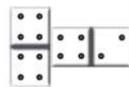
١٢ - اثنا عشر



١٦ - ستة عشر



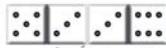
١٥ - خمسة عشر



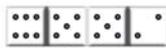
١٤ - أربعة عشر



١٩ - تسعة عشر



١٧ - سبعة عشر



١٨ - ثمانية عشر

29

2 - عدد و قل:



كتباً



ديكاً



قلماً

بسم الله

30

في الجزء الثاني للدرس ثلاث مجموعات عليها صور باعدادها المختلفة و يطلب المعلم و المعلمة من التلاميذ و التلميذات تعدادها ينتبهان بصحة استفادة مفردات في المذكر.

كذلك يمكن ان يشير المعلم و المعلمة الى البطاقات و الوريقات المرموسة عليها صور الاشياء المختلفة باعدادها المختلفة و يسألان: كم هذا؟ ما هو عددها؟ و بذلك يُثبّت ما تعلم التلاميذ و التلميذات سابقا و تُتاح لهم امكانية التعبير عنها. ينبغي للمعلم و المعلمة عند تنفيذ التدريبات و التمارين ضمان اشتراك كافة التلاميذ و التلميذات و تنفيذ العمل مع التلميذ و التلميذة فرديا.

تكون التدريبات البيئية هي اعادة الاعداد المدروسة و ترتيب الجمل البسيطة تُذكر ما فيها اعداد من احد عشر الى تسعة عشر في المذكر.

## الدرس الرابع عشر

الموضوع: اعداد

الهدف: – تنمية مهارات الاستماع و الفهم و الكلام

– زيادة احتياطات المفردات و تعرف الاطفال على الاعداد من إحدى

عشرة الى تسع عشرة بتعددتها في المؤنث

– تطوير التفكير المنطقي فيما يخص بعلامتي التكاثر (<) و التقليل (>)

الوسائل الدراسية: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات عليها ارقام مرسومة.

يُوضّح المعلم و المعلمة بعد ان يسألما على الصف و تعبئته هدف الدرس و يخبر المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات بان هذا الدرس مواصلة موضوع الاعداد و لكن في تعدادها بالمؤنث. و بغية تحسين تذكر اسماء الاعداد يقوم المعلم و المعلمة باجراء المسئلة حول موضوع الاعداد المدروس في الدرس السابق و يطرحان على التلاميذ و التلميذات الاسئلة مثل أية اعداد تعلمتموها؟ عدد من واحد تلو آخر حتى عشرة و ما هو فرق في تعدادها في المذكر و المؤنث؟ بعد ذلك يشير المعلم و المعلمة الى بطاقات و وريقات عليها ارقام مرسومة و يشيران و ينطقانها و يكررها التلاميذ و التلميذات باسمائها العربية و يتأكد المعلم و المعلمة من صحة تلفظهم و تناسب الاسماء العربية لتسمية الارقام بالأذربيجانية.

يوضّح المعلم و المعمة ان اسماء الاشياء تكون في المذكر و المؤنث وعند استفادة الاعداد المشار اليها من المفروض ان يُؤخذ ذلك بعين الاعتبار و يُخبر

## الدرس الرابع عشر

### أعداد

استمع جيدًا لكيفية نطق اعداد من ١١-١٩ و استذكرها في المؤنث.



إحدى عَشْرَة

إثنتا عَشْرَة

ثلاث عَشْرَة

أربع عَشْرَة

خمس عَشْرَة

ست عَشْرَة

سبع عَشْرَة

ثمانية عَشْرَة

تسع عَشْرَة

31

ضع علامة التكاثر ( < ) أو التقليل ( > ) بين الأرقام الآتية و ميز عبارتين «أكثر من» و «أقل من»

12	15	15	13
18	19	14	17
11	19	16	15

قُلْ أسماء الأرقام.



32

المعلم و المعلمة بان اسماء الاشياء تُستعمل في مفردها ،مثلا خمس عشرة مجلة (سيّورة،هرة،سيّارة) و الخ.

في الجزء الثاني للدرس يقدّم المعلم و المعلمة معلومات عن علامتي التكاثر (<) و التقليل (>) أي أكثر من و أقل من. و يتدرب التلاميذ و التلميذات باستعماله على النماذج المعطاة. يتأكد المعلم و المعلمة من معرفة التلاميذ و التلميذات لما درسوها من الاعداد و تلفظهم باسمائها العربية تلفظا سليما و يحددان التمارين و التدريبات البيتية و هي الاعداد و استعمالها بالاشياء المختلفة.

## الدرس الخامس عشر

**الموضوع:** الجملة الاستفهامية

الرسومات الهندسية

**الهدف:** - تعرف التلاميذ و التلميذات على ادوات الاستفهام و الجملة

الاستفهامية

- تنمية قوة الملاحظة

– غرس مهارات الاستماع و التفكير و التعبير  
– تعرف على رسومات هندسية  
– المناقشة و التأكد من معرفة التلاميذ و التلميذات لنطق المفردات الجديدة الصحيح بالعربية.

الوسائل الدراسية : الكتاب المدرسي،بطاقات الجمل المصادقية و جمل النفي، بطاقات عليها رسومات هندسية مختلفة.

يحاول المعلم و المعلمة بعد تحية التلاميذ و التلميذات استرعاء انتباههم نحو الدرس عن طريق مساءلتهم حول انواع الاستفهام المدروسة في الصف الاول و استخدام كلمتي « نعم» و «لا، كلا»، و ترتيب الجواب عليها.

يقرأ و يترجم المعلم و المعلمة اسماء الصور الواردة في الكتاب المدرسي ويسألان التلاميذ و التلميذات في مدلولها و بعد جوابهم يوضح المعلم و المعلمة امكانية تحويل جملة النفي الى الجملة المصادقية،و بذلك يتم تعليم التلاميذ و التلميذات على كل من الجمل الاستفهامية : مصادقية و نهئية.

يخاطب المعلم و المعلمة كل تلميذ و تلميذة آخذين بعين الاعتبار مزاياهما الفردية و ضمان و تامين اشتراك كافة التلاميذ و التلميذات في المناقشات و الحوارات.

ينتقل المعلم و المعلمة بعد تثبيت معرفة التلاميذ و التلميذات في موضوع انواع الجمل الى توضيح اشكال و انواع الرسومات الهندسية و ذلك مستفيدة من البطاقات

الدرس الخامس عشر

هَلْ هَذَا.....؟ هَلْ هَذِهِ.....؟

صل بين الصور و أسمائها و أجب :

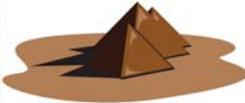
		
عَنْبٌ	تَفَاحَةٌ	وَرْدَةٌ
		
جَمَلٌ	سَيَّارَةٌ	رَمَّانَةٌ
		
دَبَّ	بَيْغَاءٌ	بَيْغَاءٌ

33

استذكر اسماء الرسوم الهندسية

مُسْتَطِيلٌ	مُرْتَبِعٌ	مُثَلَّثٌ	دَائِرَةٌ
			

فكر و أجب: إلي أية رسوم هندسية تشبه الصورة المشار ادناها؟

.....

34

الخاصة بالموضوع و صورها المرسومة على السبورة. يتعرف التلاميذ و التلميذات الصور الهندسية و نطقها بالعربية، يكررونها و يفرقون بعضها عن البعض. تُركِّز التدريبات البيئية على فهم التلاميذ و التلميذات بنيان الجمل الاستفهامية و معرفتهم اشكال و انواع الرسومات الهندسية.

## الدرس السادس عشر

**الموضوع:** الالوان في المذكر

**الهدف:** – تنمية قدرة الملاحظة و تصوير و تمييز الاشياء حسب الوانها.

– اكتساب المعارف الجديد.

– وصف الاشياء المحيطة حسب الوانها

– ترتيب الجمل البسيطة باستخدام صفة و علامات الاشياء

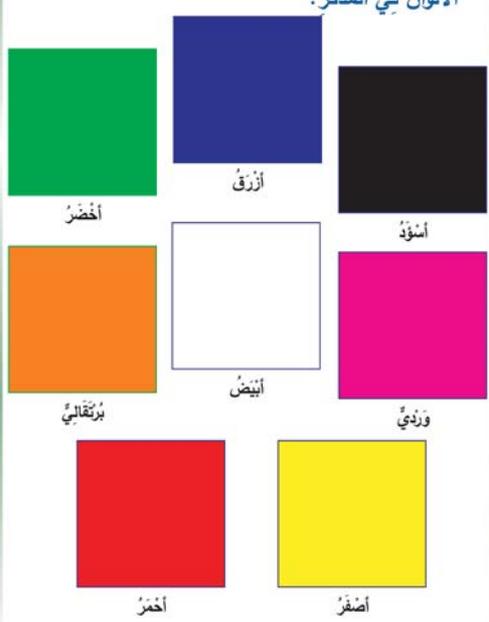
– تحديد لون الاشياء المرسومة على اللوحات.

الوسائل الدراسية : الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات ملونة.

يسلم المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات و يقومان باعادة الدرس السابق عن

طريق الاسئلة الاجوبة و ثم ينتقلان الى ايضاح موضوع الدرس الجديد و هو «الوان»

الدرس السادس عشر  
الالوان في المذكر:



أخضر

أزرق

أسود

برتقالي

أبيض

وردي

أحمر

أصفر

35



ما لون الضفدع؟  
الضفدع أخضر.

ما لون البحر؟  
البحر أزرق.

ما لون القطن؟  
القطن أبيض.

ما لون الغراب؟  
الغراب أسود.

ما لون علم آذربيجان؟  
أزرق، أحمر، أخضر.

ما لون القلم؟  
القلم وردي.

حسبي

36

يتذكر التلاميذ و التلميذات تسمية الالوان التي تعرفوا عليها في الصف الاول، بعد ذلك يعرض و يشير المعلم و المعلمة الى البطاقات الملونة ويوجهان اسئلة حول الوان معروضة، وفي حالة عدم معرفة انواع الالوان من قبل التلاميذ و التلميذات يسمى المعلم و المعلمة اسماءها بالعربية و يتكرر الاطفال وراءهما و يتعلمون تلفظها تلفظا صحيحا.

بغية تعزيز و تحسين معرفة التلاميذ و التلميذات يعرض المعلم و المعلمة لوحة انصوبة السيمافور بتوجيه الاسئلة الآتية: كم لونا في انصوبة السيمافور؟ ماذا تعني و عما تخبر الوانها المختلفة؟ كم لونا في علم آذربيجان و انواعها؟

كذلك يستفيد المعلم و المعلمة من التدريبات المعطاة في الكتاب المدرسي وهي: ما لون الشجرة (القلم، الغراب، البحر) والخ. التدريب الآخر و هو «انظر و قل»، يرى التلاميذ و التلميذات الوانا مختلفة و يسمونها بالعربية، و يتأكد المعلم و المعلمة من دقة و صحة تلفظهم الالوان.

التمارين و التدريبات البيئية : استظهار اسماء الالوان و ترتيب الجمل البسيطة من نوع: لون الغراب أسود، لون القطن أبيض ، لون السماء أزرق و الخ.

## الدرس السابع عشر

**الموضوع:** الوان في المؤنث

**الهدف:** – تعرف على اسماء الالوان في المؤنث

– تنمية مهارات الاستماع و الفهم و التعبير من خلال مناقشات مدلول الصورة و تصويرها.

– تنمية قوة الملاحظة و مساعدة التلاميذ و التلميذات في استنتاج الالوان التي تخص بالصورة.

– تعيين لون الاشياء المرسومة على البطاقات

– تحديد صلة بين كل صورة و ما يناسبها من لون

– ترتيب الجمل البسيطة باستخدام الوان الصور الواردة في البطاقات.

**الوسائل الدراسية:** الكتاب المدرسي، وريقات و بطاقات و لوحات بالوان مختلفة.

بعد مساءلة الدرس السابق العائد الى الوان مختلفة في المذكر عن طريق الاسئلة الاجوبة ينتقل المعلم و المعلمة الى ايضاح الدرس الجديد الذي في الامر ذاته مواصلة

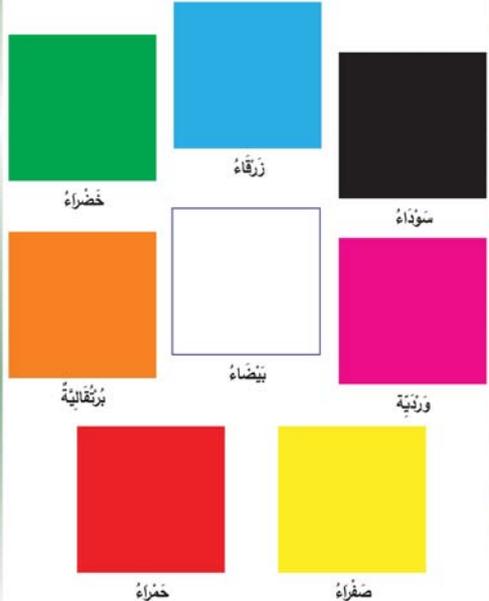
موضوع الالوان المدروس ويخبران التلاميذ و التلميذات تسمية الالوان في المؤنث و يتأكدان من نطق اسمائها العربية نطقا صحيحا

يشير المعلم والمعلمة الى صورة في الكتاب المدرسي أو البطاقات واللوحات ويسألان التلاميذ والتلميذات عن الوان الاشياء: مالون...؟! وذلك باللغة الأذربيجانية، يُجيب التلاميذ والتلميذات عن الاسئلة و يعود يكرّر المعلم والمعلمة سؤالهما بالعربية، يستمع التلاميذ والتلميذات على نطق الجمل بالعربية، يكرّرونها ويتعودون على طريقة الاجابة الصحيحة. في الكنتورات (محيطات اشكال) تورد صور الاشياء التي لا تُغير لونها مثلا الشجرة خضراء، ليمونة صفراء، سماء زرقاء و الى آخرها، يلاحظ التلاميذ والتلميذات و يحددون الوانها المناسبة. يسمونها بالعربية و يرتبون الجمل البسيطة مثل: لون الغراب اسود، كتكوت أصفر، لون ضفدع أخضر و الخ. يتأكد المعلم والمعلمة من صحة ترتيب الجمل من طرف التلاميذ و التلميذات و يطلبان منهم تلوين الكنتورات بالاقلام الملونة الخشبية أو الشمعية أو الفلوماستر.

في نهاية الدرس صورة حرف و علامته، يدرّب المعلم والمعلمة التلاميذ و التلميذات على مسك القلم و رسم الحرف و علامته و اشكاله بدءا من النقطة المحددة للبداية، و تمرير القلم حسب اتجاه السهم.

التدريبات البيتية: استظهار اسماء الالوان في المؤنث، ترتيب الجمل البسيطة باستخدام صفة الاشياء و لونها، رسم الحرف.

الدرس السابع عشر  
الألوان في المؤنث:



37



38

## الدرس الثامن عشر

الموضوع: ماذا حولنا؟

الهدف: - سرد اسماء الصور في الكتاب المدرسي بالعربية.

- تنمية مهارة طرح السؤال عن الاشياء التي في الكتاب المدرسي أو السبورة أو البطاقات و الجواب عليه.

- ربط و تعيين الاشياء بخصائصها التي تميز العالم الحي عن العالم غير الحي.

- عرض الصور و طلب ذكر اسمائها و الحوار حول ابرز ملامحها.

- التدريب في رسم بعض علامات الحرف و معرفة اشكاله.

الوسائل المطلوبة للدرس: لوحات، بطاقات، مجسمات، صور واردة في الكتاب

المدرسي و غيرها.

قبل البدء في عرض الدرس الجديد و بعد تحية التلاميذ و التلميذات يقوم المعلم و المعلمة باجراء المساءلة بدرس مضى و ذلك عن طريق الاسئلة الاجوبة و يوجهان انظارهم الى الصور الموجودة في الكتاب المدرسي أو المعلقة على السبورة. وذلك بطرح اسئلة مثل: ما اسمه؟ ما اسمها؟ هل هذا حيوان؟ هل هذا (هذه) طير؟ ما الفرق بينهما؟ ما هي الاشياء التي تنمو؟ ما هي الاشياء التي لا تنمو؟ وذلك لتأكد المعلم و المعلمة من معرفة التلاميذ و التلميذات لنطق اسماء الاشياء بالعربية نطقا دقيقا.

### الدرس الثامن عشر

ماذا حولنا؟

ضع علامة (✓) امام الاشياء التي تنمو .

ضع علامة (-) امام الاشياء التي لا تنمو.



كُوبٌ



سَيَّارَةٌ



بَقْرَةٌ



جَمَلٌ



إِبْرِيْقٌ



دِيْكٌ



كُرَّةٌ



أَرِيْكَةٌ



شَجَرَةٌ

39

هل تتذكّر أسماء الحيوانات؟



فِيلٌ

..... إسمي



..... إسمي

زرافة



..... إسمي

قرد



..... إسمي

دبّ

إِل

40

و بغية غرس مهارات الاستماع، الملاحظة، الفهم، التفريق و التمييز بين الاشياء يعزز المعلم و المعلمة الموضوع و يجريان الدرس بشكل شيقّ منفذين مع التلاميذ و التلميذات التمرين تحت عنوان: ضع العلامة المناسبة: (^) امام الاشياء التي قادرة للنمو و الاشياء التي لا تنمو اشارة (x). ان اجراء مثل هذه التمارين أثناء الدرس يزيد من اهتمام التلاميذ و التلميذات نحو اللغة العربية و يساعد على معرفة خصائص الاشياء التي حولنا في البيئة.

في الجزء الثاني للدرس عدد من صور و عليها الحيوانات التي تعرف التلاميذ و التلميذات على اسماءها سابقا، و هم يستذكرونها و يكرّرون اسماءها باستخدام الضمير المتصل.

اما في آخر الدرس فهنا صورة حرف و يرسم التلاميذ و التلميذات شكله و يتبين المعلم و المعلمة لهم كتابته باتجاه السهم بطلب اعادته عدة مرات. وفي البيت يعيد التلاميذ و التلميذات ما علموه اثناء الدرس.

## الدرس التاسع عشر

**الموضوع:** أجزاء الوجه

**الهدف:** – تعرف على اسماء اجزاء الوجه

– تعرف على استخدام الضمائر المتصلة

– المناقشة و الحوار حول وظيفة كل عضو من اجزاء الوجه

– مناقشة مدلول الصور و نطق اسماءها بالعربية

– تنمية قوة الملاحظة

– تعليم مقطوعة الشعر الصغير

الوسائل المطلوبة : لوحات و عليها رسومات أجزاء وجه الانسان

يستمرّ المعلم و المعلمة بعد تحية التلاميذ و التلميذات و مساءلة الموضوع المدروس في الدرس السابق باسترعاء انتباههم الى الصور المعلقة في السبورة أو الكتاب المدرسي و يقرآن اسماءها و يطلبان اعادتها من طرف التلاميذ و التلميذات عدة مرات و بعد ان يتأكدا من تلفظهم السليم و الجيد يبدأ المعلم و المعلمة توضيح توظيف اعضاء الحواسّ الاربعة: عضو البصر، عضو السماع، عضو الشامّ و عضو التذوق. في الكتاب المدرسي صور أخرى تشير الى الاجزاء المختلفة للوجه و ينبغي على المعلم و المعلمة اعطاء معلومات عن مفرد الضمائر المتصلة و تعلمهم

أيّاه على أساس اللوحات البصرية.

في الجزء الثاني للدرس مقطوعة الشعر «أحب النظافة»، يقرأها المعلم والمعلمة بالتلفظ الصحيح والنبرة الدقيقة ويترجمانها حتى يفهما التلاميذ والتلميذات ومن ثم يُعيد المعلم والمعلمة قراءة الشعر سطرا سطرا ويجعلان التلاميذ والتلميذات يكرّرونه ويستظهرونه. من الممكن ان يسأل المعلم والمعلمة التلميذ والتلميذة بالنوبة مقطوعة الشعر وكذلك جملة جملة.

وبهذه الطريقة يستظهر التلاميذ والتلميذات الشعر الذي يزيد عن رغبتهما في تعلم اللغة العربية.

في نهاية الدرس يحدد المعلم والمعلمة التدريبات البيتية وهي: استظهار واستذكار المفردات العائدة الى أجزاء الوجه ومعرفة توظيفها وحواسها، وكذلك استظهار مقطوعة الشعر وانشادها بنبرة دقيقة وصحيحة.

### الدرس التاسع عشر

#### أجزاء الوجه



41



#### أحب النظافة

وجهي نظيف  
شعري نظيف  
فصلي نظيف  
عُيونِي نظيفة  
أسناني نظيفة  
كُتبي نظيفة

42

## الدرس العشرون

الموضوع: انواع الحركة

الهدف: – تعرف على مختلف انواع الحركات للكائنات الحية

– تنمية قوة الملاحظة و تمييز الاشياء حسب خصائصها الطبيعية

– تحديد و تعيين الصلة بين نوع الحيوانات و خصائص تحركها

– تعليم المعارف الجديدة

الوسائل المطلوبة للدرس: الكتاب المدرسي، لوحات عليها مختلف اصناف

الحيوانات و الطيور و الاسماك.

الهدف الرئيسي لهذا الدرس الى جانب تعرف التلاميذ و التلميذات

على اسماء الكائنات بالعربية، تعليمهم و اكتساب المعارف حول أنواع الحركات

التي تُميز الحيوانات و تضعها في صنف معين و مجموعة معينة.

بعد استظهار تسمية الصور و التأكد على صحة تلفظها من طرف التلاميذ

و التلميذات يختبر المعلم و المعلمة معرفتهم للمواضيع المدروسة مسبقا و ذلك عن

طريقة طرح الاسئلة مثلا : هل هذا حيوان أم طير؟ أي حيوان أكبر أو أي حيوان أم

طير أصغر؟ أي منها ينتسب الى الحيوانات الدواجن؟ وكذلك يتوجه المعلم و المعلمة

اليهم بطلب تذكر اسماء الحيوانات و الطيور التي يعرف التلاميذ و التلميذات و نطقها

### الدرس العشرون

انواع الحركة  
من الذي .....



فكر و قل:

من الذي يطير؟

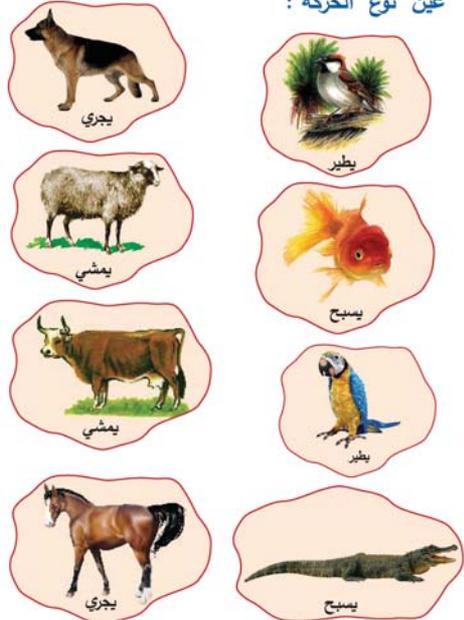
ما الذي يمشي؟

من الذي يسبح؟

من الذي يجري و يقفز؟

43

### عين نوع الحركة :



ط

44

بالعربية. يمكن إجراء المساءلة بشكل جماعي أو بشكل فردي أي يمكن ان يرى التلميذ أو التلميذة صورة الحيوان أم الطير و يسمّيانها و يحدد و التلاميذ و التلميذات الآخرون جوابهما: صحيح أم لا. من ثم ينتقل المعلم و المعلمة الى طرح سؤال آخر: من الذي يطير؟ من الذي يمشي؟ و غيرها من الاسئلة و يضع التلاميذ و التلميذات ويؤلّفون مجموعة طائرة ،مجموعة ماشية ، مجموعة قافزة و الخ .

يعزز تنفيذ مثل هذه التدريبات مستوى معرفة التلاميذ و التلميذات للعلوم البولوجية و يعطيهم المعارف الجديدة. كذلك يتدرب التلاميذ و التلميذات لترتيب الجمل البسيطة في الموضوع و امكانية التعبير عنها.

في آخر الدرس صورة الحرف و يرسمها التلاميذ و التلميذات آخذين بعين الاعتبار اتجاه السهم و طريقة تمرير القلم.

التدريب البيتي: رسم صورة الحرف عدة مرات، رسم أحد الحيوانات ام الطيور الوحشية او الاليفة على هوى و رغبة التلميذ و التلميذة.

## الدرس الحادي و العشرون

### الموضوع: ألبسة

**الهدف:** – تعرف على تسمية الاشياء الخاصة بالالبسة

– تنمية مهارات الاستماع و الفهم و التعبير و النطق الشفوي

– تطوير قدرة الملاحظة

– تحديد و تعيين الصلة بين الاشياء المرسومة

– تصوير الاشياء على اساس المفردات الجديدة

– اشارة الى الاشياء التي سُمعت أسماءها

الوسائل المطلوبة للدرس : الكتاب المدرسي، لوحات عليها صور الملابس

و الالبسة المختلفة، بطاقات و عليها صور عائدة الى الجزء الثاني للدرس.

بعد تحية التلاميذ و التلميذات و تعبئة الصف و قبل أن ينتقل الى توضيح

الموضوع الجديد «البسة» يجري المعلم و المعلمة المساءلة حول الدرس السابق،

يختبران التمارين و التدريبات البيتية و يقدّران درجة معرفة التلاميذ و التلميذات

على اساس أجوبتهم على الاسئلة المطروحة . من ثم يخاطب المعلم و المعلمة سائلين

منها : اية أنواع و موديلات من الالبسة تعرفون؟ من يستطيع سرد أنواعها؟ و اشارة

الى الصور في الكتاب المدرسي أو في البطاقات يسأل المعلم و المعلمة من التلاميذ

و التلميذات ما هذا؟ ما هذه؟ يُجيب التلاميذ و التلميذات على الاسئلة المطروحة و يُسمونها بالأذربيجانية و يُخبرهم المعلم و المعلمة معانيها بالعربية و يطلب إعادة نطقها و استظهارها.

أما في الجزء الثاني للدرس فهناك عدد من الصور المختلفة يعرف التلاميذ و التلميذات اسماء بعضها بالعربية و اسماء بعضها الاخرون لا يعرفون و لذلك ينطق المعلم و المعلمة اسماءها بالعربية و يجعلان إعادة تلفظها من طرف التلاميذ و التلميذات تلفظا صحيحا و ينتقلان الى كنه و جوهر هذا القسم و هو: صلة بين صورتين. مثلا زجاجة و كوب، حذاء و جوارب، ليفة و صابون، و هلمّ جرّا. يتعرف التلاميذ و التلميذات على اسماء الاشياء بالعربية و يستظهرونها و تنمو مهارات الملاحظة و التمييز و الفهم عندهم. و يتيح تنفيذ مثل هذه التدريبات امكانية اختبار معرفة التلاميذ و التلميذات المفردات و الصلات التي تربطها. في آخر الدرس علامات الحرف يمكن رسمه و كتابته بشكل منفصل جزءا جزءا.

التدريبات البيتية: يمكن أن يكون رسم صور الالبسة و الملابس الرجالية و النسائية ، تعيين الصلة بين اجزائها و رسم علامات الحرف عدة مرات.

**الدرس الحادي و العشرون**

**ألبسة**

**أنظر و قل:**



بَنْطَلُونْ

قَمِيصْ

قَبْعَة

جَاكِيْتَة

حِذَاء

فُسْتَانْ

بَلُورَة

دِرَاعَة

قَبْعَة

45

**فكر و صل بين صورتين**



مِلْعَقَة

كُوب

نِجَاجَة

بَيْضَة

قَل

لِيفَة

مِفْتَاح

جَوَارِب

زِجَاجَة

صَابُونَة

طَبَق

حِزَاء

الرأية

46

## الدرس الثاني و العشرون

الموضوع: اختبار معارفك

الهدف: - اعادة الموضوعات المدروسة

- وصف الاشياء المرسومة على اللوحات و الموجودة في البيئة المحيطة باستخدام الكلمات و المفردات المدروسة المستعابة.
- ضمان المهارات الدراسة المختلفة مثل مهارة الاستماع و الفهم و الكلام الشفوي و التحدث
- استعراض مهارة اقامة الصلة مع المخاطب على اساس النماذج الكلامية الواردة في الكتاب
- تسمية الاشياء و عددها و الوانها

الوسائل المطلوبة: بطاقات ، لوحات ، مستلزمات دراسية

يمكن اجراء الدرس بشكل جماعي في الصف كله و مع كل تلميذ و تلميذة على حدة. يخاطب المعلم و المعلمة بطلب : حدّث عن نفسك، قل اسماء الالوان، عدّد من واحد الى تسعة عشر و غيرها، يجيب التلميذ و التلميذة على الاسئلة المطروحة. كذلك يمكن مخاطبة التلميذ و التلميذة بعضها بعضا بنفس الاسئلة.

### الدرس الثاني و العشرون

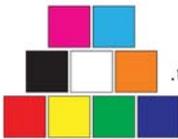
إختبر معرفتك



1 - حدّث عن نفسك.



2 - حدّث حول ما في الفصل.



3 - قل اسماء 8 الوان تعرفها.



4 - عدّد من 11 الى 19.

47



5 - أسماء أجزاء الوجه.



6 - هل تتذكر اسماء الرسومات؟



7 - قل ماذا تتفضّل في طعام؟



8 - البسة، ماذا تلبس (تلبسين)؟

48

يمكن إجراء هذا الدرس بأسلوب المباريات و يفوز ذلك التلميذ و تلك التلميذة اللذان يجيبان بشكل ادق و اصح و خلال مدة قصيرة.  
يُقيّم و يُقدّر المعلم و المعلمة الاجابة على كل سؤال بدرجة معينة و يسجلان في ورق الاسئلة و في نهاية الدرس يجمع المعلم و المعلمة درجات و يعلنان اسم التلميذ و التلميذة اللذان اجابا على كافة الاسئلة بصورة دقيقة و صحيحة. إجراء مثل هذه المباريات يزيد من اهتمام التلاميذ و التلميذات نحو اللغة العربية و تساعد تنمية رغبتهم في تعلمها.

## الدرس الثالث و العشرون

**الموضوع:** في مخزن الكتب و المستلزمات المدرسية

**الهدف:** – تسمية الاشياء المرسومة

– تكوين مهارات الاستماع و الفهم و التعبير

– تكوين مهارة اقامة الحوار على اساس النماذج الكلامية الواردة في

الكتاب المدرسي

– تكوين الحوار حول موضوع الدرس: «جميل و أبوه في مخزن الكتب:»

– نشاط لغوي و زيادة في الثروة اللغوية

– تكوين الجمل البسيطة

– تمييز الاشياء حسب اسمائها المسموعة

الوسائل المطلوبة للدرس: الكتاب المدرسي، صور الاشياء المختلفة من البيئة

المحيطة

بعد دخول الصف و التحية و المساءلة حول التدريبات البيئية ينتقل المعلم

و المعلمة الى توضيح الدرس الجديد و هو يخصّ زيارة مخزن المستلزمات المدرسية

و شراء اللوازم المطلوبة و تمييز و تفريق الاشياء حسب خصائصها الطبيعية.

كما كان في الكتاب المدرسي للصف الاول تدور الموضوعات حول شخصية

(جميل) و هو تلميذ يدرس في الصف الثاني الآن، يعيش مع أفراد أسرته و يتعاون

مع زملائه من خلال الحوار و المواقف المتنوعة و استخدام شخصية (جميل) بهذه

الكيفية يقرب محتوى الموضوع الى التلاميذ و التلميذات و يساعدهم على فهم ما فيه

من مهارات و أهداف تربوية و اكتسابها من خلال لغة ميسرة مفهومة لمن هم في

سنه.

## أدرس الثالث و العشرون

في مخزن الكتب والمستلزمات المدرسية



ذَهَبَ جَمِيلٌ مَعَ أَبِيهِ



إِلَى الْمَخْزَنِ وَ اشْتَرَى:

49

ضع علامة (✓) أمام الأشياء الحية و علامة (-) أمام الأشياء غير الحية:



وَرْدَةٌ



سَفِينَةٌ



تَمْسَاحٌ



سَرِيرٌ



مِضْبَاحٌ



نَمْرٌ



هَرَّةٌ



هُدُودٌ



مِكْوَاةٌ

ب

50

مع ذلك يمكن أخذ اسم آخر مثلا (خالد) أو (آيتن) أو اي طالب آخر و طالبة أخرى من الصف و اجراء الحوار و المناقشة في الموضوع.

يتوضّح على الصورة في الكتاب المدرسي كيف اشترى جميل كتابا و محفظة (حقيقية) و مسطرة و قلما و لكن يمكن شراء أشياء أخرى و يطلب المعلم و المعلمة سرد أسماء مستلزمات مدرسية يمكن شراؤها في المخزن.

في الجزء الثاني للدرس صور الأشياء الحية و غير الحية و يبدأ المعلم و المعلمة شرحهما بتعرف التلاميذ و التلميذات على اسمائها العربية و نطقهم اياها نطقا صحيحا و استظهارها. يمكن إجراء المسألة بأسلوب : ما هذا؟ ما هذه؟ ما لون ؟ هل ..... كبير أو صغير؟ هل ..... حيوان أم طير؟ يعني باستفادة المواضيع المدروسة مسبقا. و تساعد جميع هذه الاساليب التلاميذ و التلميذات ليفهموا موضوع البيئة المحيطة الحية و غير الحية، نطقها و استظهارها ، و تساعد كذلك تنمية قدرة الملاحظة و التفريق و التمييز بين الأشياء و تعطيهم المعارف الجديدة.

وأخيرا في نهاية الدرس صورة الحرف. و يطلب المعلم و المعلمة كتابته و ينتبهان بتحريك اليد، مسك القلم و تمريره في اتجاه السهم.

التدريبات البيتية: اعادة و استذكار كل ما تعلموها في الدرس.

## الدرس الرابع و العشرون

الموضوع: الرياضة

الهدف: – تعرف على اسماء الرياضة (الالعاب بالكرة)

– تربية القدرة على الحديث في المواقف

– مشاركة التلاميذ و التلميذات في المناقشات و الحوار في مدلول

الصور و اسم كل صورة منها

– غرس مهارات الاستماع و التعبير

– تنمية الرغبة في تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ و التلميذات

الوسائل المطلوبة للدرس : لوحات تتجسم فيها أنواع الرياضة بالكرة.

يدخل المعلم و المعلمة الصف و بعد التحية و المساءلة حول التدريبات البيئية ينتقلان الى موضوع الدرس الجديد و جوهره – العاب فيها تُستخدم الكرة بانواعها و اشكالها. يقرأ المعلم و المعلمة اسماء هذه الالعاب و يُعيد التلاميذ و التلميذات، ينطقونها و يستظهرونها. بغية تعزيز استذكار العبارات و اسماء الالعاب يمكن أن يوجّه المعلم و المعلمة أسئلة مثلاً: أي نوع من الرياضة تمارس؟ ماذا تفضل المشاهدة على شاشة التلفزيون؟ هل حضرت مباراة كرة القدم(كرة السلة، كرة الطاولة و الى غيرها)؟

يُجيب التلاميذ و التلميذات و يتأكد المعلم و المعلمة من صحة نطقهم و تلفظهم للمفردات العربية، مهاراتهم في الاجابة و ترتيب الجملة و حتى معرفة قواعدها من قبل التلاميذ و التلميذات. كالعادة في نهاية الدرس شكل حرف و يرسمه التلاميذ و التلميذات و يتجزؤونه الى اقسام لسهولة كتابته حسب أرقام عليه.

التدريبات البيئية : استظهار اسماء الالعاب بالكرة، كتابة علامات الحرف المرسوم .

**الدرس الرابع و العشرون**

**الرياضة**

إستمع و استذكر اسماء اللعب بالكرة:



كرة اليد



الكرة الطائرة



كرة القدم



كرة الطاولة



كرة الماء



كرة السلة

**أجب عن سؤال:**

أي نوع من الرياضة تمارسه؟

أنا أمارس ب .....

فقر و قل اسماء انواع الرياضة:

**بجاء**

.....

## الدرس الخامس و العشرون

الموضوع: الاشياء في المطبخ

الهدف: - تسمية الاشياء الخاصة للمطبخ

- تطوير و تنمية مهارات الاستماع و الفهم و التعبير
- ترتيب الجمل البسيطة على أساس المفردات الجديدة
- وصف المطبخ من خلال تنظيمه و ترتيبه
- المناقشة و الحوار حول توظيف الاشياء في المطبخ

الوسائل المطلوبة للدرس: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات تنعكس فيها الاشياء المطبخية

يعتمد المعلم والمعلمة على وسائل الدراسة المتوفرة لديهما من اللوحات و البطاقات الملونة و عليها صور الاشياء، يسميان الاشياء الموجودة في المطبخ و يجعلان التلاميذ و التلميذات يعيدون تلفظها عدة مرات بغية الحصول على التلفظ الصحيح و الدقيق.

يطرح المعلم و المعلمة اسئلة مثل: ما هذا؟ ما هذه؟ أ هذا.....؟ هل هذه.....؟ أين...؟ ما لون؟ و هلمّ جراً. يُجيب التلاميذ و التلميذات و يتأكد المعلم و المعلمة

### الدرس الخامس و العشرون

ماذا في المطبخ؟  
في المطبخ:



### ماذا تأكل في الصباح؟

أكل:



أشرب:



ما هذا؟

ما هذه؟



أند قُب نغز

ثلاجة ملقعة شوكة

اليوم:

من صحة تلفظهم، يصححان نطقهم و بهذه الطريقة يستذكر و يستظهر التلاميذ و التلميذات المفردات الجديدة.

يمكن الاستفادة من اسلوب الاسئلة – الاجوبة حيث يقوم في دور المعلم و المعلمة احد التلاميذ أو احدى التلميذات يطرح الاسئلة على التلميذ الآخر و التلميذة الاخرى على اساس المفردات الجديدة. و يقدر و يقيم المعلم و المعلمة معارف و مهارات التلاميذ و التلميذات في الاستماع و الفهم و التعبير.

ينتقل المعلم و المعلمة بعد ذلك الى صور المأكولات الموجودة في الكتاب المدرسي و يقرانها و بعد اعادتها من طرف التلاميذ و التلميذات يتوجه المعلم و المعلمة الى التلاميذ و التلميذات بسؤال : ماذا تأكل و تشرب (تأكلين و تشربين) في الصباح؟ و يجيب التلميذ و التلميذة بسرد أسماء المأكولات التي يفضلون أكلها و شربها. و هكذا يتم الحوار و المناقشة حول مدلول الصور و وصفها و ترتيب الجمل الانشائية و الاستفهامية من طرف التلاميذ و التلميذات و تتحقق الاهداف التي أشرنا اليها في بداية الدرس. و لا يبقى الا توضيح كتابة علامات الحرف و أجزاءه مع تأكد المعلم و المعلمة من صحة تمرير القلم حسب اتجاه السهم و اعادة عدّة مرات.

التدريبات البيتية : استظهار المفردات الخاصة بالأشياء المطبخية و المأكولات و الشرب، ترتيب الجمل البسيطة حولها و كتابة علامات الحرف و اجزائه.

## الدرس السادس و العشرون

**الموضوع:** أنواع الرياضة

**الهدف:** – تعرف على أسماء الرياضة

– تنمية قوة الملاحظة

– وصف و تصوير اللوحات على اساس المفردات الجديدة المدروسة

– اعطاء المعارف الجديدة

– مناقشة محتويات الصور

– ترتيب الجمل الشفوية و تنمية و تطوير مهارة التعبير

الوسائل المطلوبة: لوحات أنواع الرياضة تتعلق بموضوع الدرس، الكتاب المدرسي.

بعد التحية و تعبئة الصف و مراجعة التمارين يقوم المعلم و المعلمة بتوضيح الدرس الجديد و يستخدمان عند ذلك اللوحات التي تعرض صور الرياضة عليها،

يقرأ أسماءها و يتكرر التلاميذ و التلميذات نطقها العربي.

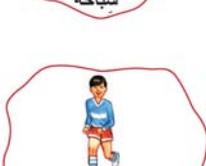
انطلاقاً من أهداف الدرس و بغية غرس و تعزيز مهارة الوصف و التعبير عن صور اللوحات، يناقش المعلم و المعلمة التلاميذ و التلميذات في مدلول و مكونات الصور و يشجعانهم على التحدث عن محتويات كل صورة. يخاطب المعلم و المعلمة بسؤال: هل تذهبون الى الملعب؟ أي نوع من الرياضة تشاهدون على شاشة التلفزيون؟ من هو بطل الألعاب الاولمبية من الأذربيجانيين؟ بأي نوع من الرياضة تمارس؟ يتحدث المعلم و المعلمة عن أهمية مختلف انواع الرياضة لجسم الانسان و ممارستها في الجمعيات الرياضية . يحاور و يناقش المعلم و المعلمة أسماء الفرق الرياضية المختلفة الموجودة في أذربيجان.

من ثم في الفقرة «صف ما تراه و أجب» يستفيد التلميذ و التلميذة من عبارة – «أنا أرى» – بسررد أسماء الأشياء الواردة في الصور و تسميتها بالعربية و نطقها نطقاً صحيحاً. و هكذا تُختبر معارف التلاميذ و التلميذات في محتويات الصور و اسمائها، مهارتهم في تكوين و ترتيب الجمل حول ما يرون و تُعزز رغبتهم في تعلم اللغة العربية.

ينتهي الدرس بكتابة الحرف و اجزائه ملاحظاً اتجاه السهم و تمرير القلم. التدريبات البيتية : اعادة ما دُرس في المدرسة من المفردات الجديدة و تكوين الجمل.

### الدرس السادس و العشرون

في الملعب، أنواع الرياضة



### صف ما ترى و أجب

أنا أرى .....



أكتب حرفاً أدناه ملاحظاً طريقة كتابته.

ف

## الدرس السابع و العشرون

**الموضوع:** المأكولات من الفواكه و الخضر

**الهدف:** – تعرف على تسمية الاشياء بالعربية

– اعطاء المعارف الجديدة

– معرفة مصدر الانواع المختلفة من المأكولات

– مناقشة مكونات الصور و استنتاج مصادرها النباتية و الحيوانية

– تشجيع التلاميذ و التلميذات على التحدث عن محتويات الصور

– معلومات حول الطريقة الصحيحة لكتابة علامة الحرف

الوسائل المطلوبة للدرس: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات عليها رسومات

الفواكه و الخضر المختلفة.

يعتمد المعلم و المعلمة عند توضيح الدرس على عرض صور الاشياء المرموسة

على اللوحات و في الكتاب المدرسي. يقرأ المعلم و المعلمة اسماء الاشياء بالعربية

و يطلبان تكرارها و يتأكدان من صحة تلفظها و اتقانها.

ينتقل المعلم و المعلمة بعد ذلك إلى تثبيت معارف التلاميذ و التلميذات بتوجيه

الاسئلة: ما هذا؟ ما هذه؟ ما لون .....؟ من ثم يوضح و يشرح المعلم و المعلمة أن

الطعام يمكن ان يكون من نوعين: من مصدر نباتي و كذلك يُنتج من مصدر حيواني.

### الدرس السابع و العشرون

ماذا نأكل؟



56

ميز و قل : اي طعام من مصدر نباتي و أي طعام من مصدر حيواني.

من مصدر حيواني

من مصدر نباتي

مثلا



57

يقوم التلاميذ و التلميذات بتمييز انواع الطعام المعطاة و يذكرونها و يضعونها في عمود حيث من مصدر نباتي و في عمود حيث من طعام حيواني. و تلعب التمارين الواردة في الكتاب المدرسي دورا فعّالا في تثبيت ذكر اسماء الاشياء ذكرا أكيدا و تلفظها تلفظا صحيحا.

ينبغي للمعلم و المعلمة أن يضمنا اشتراك كافة التلاميذ و التلميذات في المناقشات حول موضوع الدرس، يُقدّر كل تلميذ و تلميذة من قبل المعلم و المعلمة اللذين يؤكدان مزاياهما و نواقصهما. فيما يخص كتابة علامة الحرف و أجزاءه فعلى المعلم و المعلمة أن يتأكدان من صحة مهارة التلاميذ و التلميذات في توصيل بداية الحرف و نهايته حسب اتجاه السهم.

التمارين البيئية : يُعيد التلاميذ و التلميذات ما علّموه اثناء الدرس.

## الدرس الثامن و العشرون

**الموضوع:** شعر «نشيد التلميذ»

**الهدف:** – الاستماع الى الشعر و فهم معناه، النطق الشفوي، ضمان تكوين

و تنمية مهارة التكلم

– استظهار مقطوعة الشعر الصغيرة

– زيادة إحتياطات المفردات

– تعرف على الاصوات اللغوية، التراكيب الصوتية و الجمل البسيطة

الوسائل المطلوبة للدرس: الكتاب المدرسي، و لوحات عليها صور الاطفال

الصغار، يدرسون و يكتبون، يلعبون، يرسمون، يفرحون.

بعد أن يسلم المعلم و المعلمة على الاطفال و يجريان المساءلة و يراجعان

التدريبات البيئية و يقيمان درجة معارف التلاميذ و التلميذات يطرح المعلم و المعلمة

عليهم أسئلة مثل من يعرف المقطوعة الشعرية المكرسة للاطفال باللغة الأذربيجانية؟

من يتذكر مقطوعات درسناها في الصف الاول؟ ما هي اسمائها؟ عما هي؟

و بعد إجابة التلاميذ و التلميذات عن الاسئلة المطروحة ينتقل المعلم و المعلمة الى

تلاوة المقطوعة الشعرية «نشيد التلميذ» و يقرّانها سطرا سطرا بالتلفظ و النبرة

و يترجمانها الى الأذربيجانية. يوضّح المعلم و المعلمة معاني المفردات مما يساعد

استذكار و استظهار الشعر من قبل التلاميذ و التلميذات . كذلك يمكن أن يقرأ المعلم

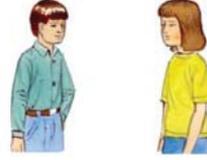
## الدرس الثامن و العشرون

### نشيد التلميذ



هَيَا هَيَا  
يا أصحابي  
سيزوا صفًا  
هَيَا نَجْرِي  
هَيَا نَرْسُم  
هَيَا نَقْرَأ  
هَيَا نَحْفَظ  
هَيَا هَيَا  
هَيَا نَكْتُب  
هَيَا نَحْسَب  
هَيَا هَيَا

## معلومات عن نفسك



إسأل و أجب:

ما اسمك؟

إسمي .....

كم عمرك؟

أنا في .....سنوات

من أين أنت (أنت)؟

أنا من .....

في أي صف دارس (دارسة)؟

أنا دارس (دارسة) .....

و المعلمة سطرًا من الشعر و يطلبها من التلميذ و التلميذة تلاوة السطر التالي، أو يقول احد التلاميذ سطرًا و يداومه التلميذ الآخر السطر التالي و الخ.  
في الجزء الثاني للدرس عدة أسئلة عائدة الى التلميذ و التلميذة نفسيهما: ما اسمك؟ من أين؟ كم عمرك؟ و الخ. يمكن ان يسأل التلميذ التلميذ الآخر، أو تسأل التلميذة التلميذة الاخرى و يقيّم المعلم و المعلمة معارف التلاميذ و التلميذات، مهاراتهم في طرح الاسئلة و الاجابة عليها.  
ينبغي على المعلم و المعلمة أن يضمنا اشتراك كافة التلاميذ و التلميذات و مخاطبة كل تلميذ و تلميذة آخذين بعين الاعتبار مزاياهما الفردية.  
التدريبات البيتية: استظهار مقطوعة الشعر.

## الدرس التاسع و العشرون

**الموضوع:** من يُجيب صحيحا؟

**الهدف:** - اعادة الموضوعات المدروسة

- اختيار الاشياء حسب العلامات المسموعة و المرئية (اللون و الحجم و العدد)

- وصف الاشياء المرسومة على اللوحات و الموجودة في البيئة المحيطة باستخدام المفردات المدروسة المستعارة

- تنمية و ضمان مهارات الاستماع و الفهم و الكلام الشفوي و الحوار و المحادثة

- استعراض مهارة اقامة الصلة مع المخاطب على اساس نماذج الكلام الواردة في الكتاب المدرسي

الوسائل المطلوبة: الكتاب المدرسي، لوحات

يمكن اجراء الدرس بشكل جماعي في الصف كله و مع كل تلميذ و تلميذة على حدة. يمكن كذلك اجراء هذا الدرس بأسلوب المباريات بين المجموعتين اللتين ينقسم اليها الصف كله.

يوضح المعلم و المعلمة هدف الدرس و هو اختبار معارف التلاميذ و التلميذات

حول المواضيع المدروسة مثل الاجابة الى الاسئلة المطروحة، ترتيب الجمل، تسمية الاشياء، معرفة الارقام و الاعداد، معرفة الالوان و هلمّ جرّا.

بعد تقسيم الصف الى المجموعتين يخاطب المعلم و المعلمة و يوجّهان بأسئلة من الكتاب المدرسي. يُجيب افراد المجموعتين عليها و توفر تلاميذ و تلميذات تلك المجموعة التي تجيب اعضاءها بشكل أدق و أصح و خلال مدة قصيرة اثناء الاجابة. يقيم المعلم و المعلمة اجابة على كل سؤال بدرجة معينة و يسجلانها في ورق الاسئلة و في نهاية الدرس يجمع المعلم و المعلمة

الدرس التاسع و العشرون

من يجيب صحيحا؟ ففّر و قل:

بداية

كم كتابا؟

ماذا يقال؟

ما لون؟

ما هذا؟

كيف بالعربية؟

ما اسمك؟

اسمي ..... .

ما لون الغراب؟

ما هذا؟

نهاية

60

درجات و يعلنان فوز المجموعة التي أجابت على كافة الاسئلة بصورة دقيقة و صحيحة. ان اجراء المباريات اثناء الدرس يزيد من اهتمام التلاميذ و التلميذات نحو اللغة العربية و يساعد على تعزيز معارفهم.

## الدرس الثلاثون

الموضوع: فكر و اجب

الهدف: - تطوير التفكير المنطقي

- اعادة ما تم تعلمه

- اختيار الاشياء بالرسم و اللوحات و الصور

- ترتيب الجمل على اساس الكلمات المستعابة

- مقارنة و تمييز الاشياء حسب الحجم (أكبر و أصغر)

- مراجعة المهارات السابقة و تثبيتها

الوسائل المطلوبة: الكتاب المدرسي، لوحات و بطاقات

بعد تحية و تعبئة الصف و مساءلة الدرس السابق ينتقل المعلم و المعلمة الى

توضيح هدف الدرس الجديد و هو تنمية التفكير المنطقي و تمييز الصور و الاجابة

### الدرس الثلاثون

فكر و اجب:

صل الصورة بالجملة و ميز و قارن الصورة باسمها و قل جوابا صحيحا.



هذه بقرة



هذه زرافة



هذا أرنب



هذه دراجة



هذه طائرة



هذا فيل



هذه طائرة



هذه سفينة



هذه طاولة

61

أي ولد أكبر؟



أي شجرة أطول؟



أي خيوان أقوى؟

الـ

62

الصحيحة الى السؤال المطروح.

يشير المعلم و المعلمة الى الصورة في الكتاب المدرسي أو في البطاقة و يسألان مثلا – هل هذا أرنب؟ و لكن في الحقيقة هذا – فيل و يُجيب التلميذ و التلميذة : كلا، هذا فيل، و هذا جواب صحيح و اذا اخطأ التلميذ و التلميذة في جوابهما يوجّه المعلم و المعلمة سؤالاً الى تلميذ آخر و تلميذة اخرى. و بعد الاجابة الصحيحة يتأكد المعلم و المعلمة من سلامة فهم معاني الصور من طرف التلاميذ و التلميذات و كذلك من سلامة نطقهم لها. و يستمر المعلم و المعلمة في بقية كلمات الدرس على هذه الطريقة و يطلبان من التلاميذ و التلميذات اجوبة صحيحة و نطقها نطقا دقيقا. و اجراء مثل هذه التدريبات يساعد في تعويدهم للمحادثة على التعبير عما يشاهدونه من رسوم، لاطلاق ما لديهم من مخزون لغوي، للتربية فيهم القدرة على الحديث في المواقف، و المشاركة في المناقشات و الحوار. و ينبغي على المعلم و المعلمة الا يجعلوا عددا منهم يستأثر بالحديث و يقبع غيره صامتا.

أما التدريب الآخر لهذا الدرس فتختبر به معرفة التلاميذ و التلميذات لمعني «أكبر» و «أصغر» و يمكن ان يأخذ المعلم و المعلمة اشياء أخرى كتابا و قلما و اشارة اليهما يطرحان سؤالاً «أي أكبر؟ أي أصغر؟ أو باشارة الى الاشياء من البيئة المحيطة و بُجيب التلاميذ و التلميذات و يقارنون و يميّزون احجام الاشياء.

ينتهي الدرس بكتابة بعض علامات الحرف حسب اتجاه السهم.

و التمرين البيتي: اعادة ما تعلموه في الدرس.

## الدرس الحادي و الثلاثون

**الموضوع:** أذربيجان – وطني

**الهدف:** – تنمية مهارات الاستماع – التفاهم، الكلام الشفوي، تطوير مهارة التحدث.

– اعادة مواد الدرس السابق.

– غرس حاسة الحب و تطويرها تجاه وطننا العزيز.

– ترتيب الجمل الاستفهامية و الاجابة عليها.

الوسائل المطلوبة للدرس : الكتاب المدرسي، جهاز العرض.

هذا الدرس درس ختامي في الصف الثاني و هدفه الاساسي هو غاية.

في الاهمية بشأن تربية الناشئ تربية وطنية، تعزيز رغبته في تعلم اللغة العربية وجعله يُحبها و يُحسُن ما يسمعه و ما يشاهده.

يبدأ الدرس و يوضّح و يشرح المعلم  
و المعلمة موضوعه، يقرآن  
و يترجمانها و يُعيد التلاميذ  
و التلميذات ما يسمعون و يشاهدونه  
من خلال جهاز العرض فوق الرأس  
و السبورة الضوئية، من مناظر آذربيجان  
و مناطقها الجميلة المختلفة: غنجه،  
شماخ، كوبا، قراباغ و مشاهد و معالم  
و آثار مدنها.

يقرأ و يفهم المعلم و المعلمة معاني  
الجمال و يتكررها التلاميذ و التلميذات  
مما يسهم في تحقيق قيم وطنية، عادات  
قومية و مبادئ تربوية.

في آخر الدرس عدة اسئلة يمكن  
زيادتها حسب رغبة المعلم و المعلمة.

يُجيب و يُظهر و يُبدى التلميذ و التلميذة من خلالها مهارتهما استيعاب المواد المدروسة.

## الدرس الحادي و الثلاثون

### آذربيجان وطني



وطني آذربيجان

أنا آذربيجاني (آذربيجانية)



مدينة باكو - عاصمة آذربيجان

مدينة باكو مدينة كبيرة و جميلة

أنا أحب وطني

أنا أحب أبي و أمي

أنا أحب مدرستي



أجب عن أسئلة:

\* ما اسم ووطنك؟

\* ما اسم عاصمة آذربيجان؟

63

## قاموس

مفردات يستذكرها و يحفظها تلاميذ و تلميذات الصف الثاني.

ا

إِبْرِيْقُ	çaydan
إِثْنَا عَشَرَ	on iki(müz.)
إِثْنَتَا عَشْرَةَ	on iki(müən.)
أَثْقَالٌ	ağır atletika
(إِجْلِسْ) (إِجْلِسِي)	otur!
أَحَدَ عَشَرَ	on bir(müz.)
إِحْدَى عَشْرَةَ	on bir(müən.)
(أَدْخُلْ) (أَدْخُلِي)	daxil ol!
أُذُنٌ	qulaq
أَرْبَعَةَ عَشَرَ	on dörd(müz.)
أَرْبَعِ عَشْرَةَ	on dörd(müən.)
أَرْنَبٌ	dovşan
أَرِيكَةٌ	divan
(أَرْسُمْ) (أَرْسُمِي)	çək!
أَرَى	görürəm
أَسَدٌ	şir
(إِسْمَحْ) (إِسْمَحِي)	icazə ver!
(إِسْمَعْ) (إِسْمَعِي)	eşit!
أَشْرَبُ	içirəm
(إِفْتَحْ) (إِفْتَحِي)	aç!
(إِقْرَأْ) (إِقْرَأِي)	oxu!
أَقَلُّ	daha az
(أَكْتُبْ) (أَكْتُبِي)	yaz!
أَكْثَرُ	daha çox

أَكِلُ	yeyirəm
أَلْبِسَةُ	geyim
إِلَى	(a, ə, tərəf)
أَمَارِسُ	məşğulam
إِمْسَحْ	(إِمْسَحِي) sil!
أَنَا	mən
أَنْتَ	sən (müz.)
أَنْتِ	sən(müən.)
أَنْفٌ	burun

## ب

بَارِدٌ	soyuq(sifət)
بَيْغَاءٌ	tutuquşu
بَحْرٌ	dəniz
بُرْتُقَالِي	narıncı
بَصَلٌ	soğan
بَطَاطَةٌ	kartof
بَطِيخٌ	qarpız
بَقْرَةٌ	inək
بَلُوزَةٌ	kofta
بَلَى	bəli
بَنْطَلُونٌ	şalvar
بَيْضَةٌ	yumurta

## ت

تِسْعَةَ عَشَرَ	on doqquz (müz.)
تِسْعَ عَشْرَةَ	on doqquz (müən.)
تَعَالَى، تَعَالَى	gəl!

تَفَاحَةٌ	alma
تَلْفِزِيُونُ	televizor
تَمْرٌ	xurma
تِمْسَاحٌ	timsah
تَيْنٌ	əncir

### ث

تَغْلَبٌ	tülkü
ثَلَاجَةٌ	soyuducu
ثَمَانِيَةَ عَشْرَ	on səkkiz(müz.)
ثَمَانِي عَشْرَةَ	on səkkiz(müən.)

### ج

جَاكِتَةٌ	jaket
جُبْنٌ	pendir
جَرِيٌّ	qaçış
جَبَلٌ	dağ
جَمَلٌ	dəvə

### ح

حُجْرَةُ الدَّرْسِ	dərs otağı
حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ	heyvanxana
خُرُوفٌ	quzu
حِذَاءٌ	ayaqqabı
حِصَانٌ	at
حَمَامٌ	hamam
حَمْرَاءٌ	qırmızı(müən.)

### خ

خُبْزٌ	çörək
--------	-------

خَرِيفٌ	payız
خِزَانَةٌ لِلصُّحُونِ	bufet
خَمْسَةَ عَشَرَ	on beş(müz.)
خَمْسَ عَشْرَةَ	on beş(müən.)

### د

دَارٌ	ev
دَارِسٌ	oxuyur
دَائِرَةٌ	dairə
دُبٌّ	ayı
دَجَاجَةٌ	toyuq
دُرَّاعَةٌ	velosiped
دِيكٌ	xoruz

### ذ

ذَنْبٌ	canavar
--------	---------

### ر

رَأْسٌ	baş
رَبِيعٌ	yaz

### ز

زُبْدَةٌ	yağ
زُجَاجَةٌ	şüşə
زَهْرَةٌ	çiçək
زُهُورٌ	çiçəklər

### س

سِبَاحَةٌ	üzgüçlük
سَبْعَةَ عَشَرَ	on doqquz(müz.)
سَبْعَ عَشْرَةَ	on doqquz(müən.)

سَبُورَةٌ	lövhö
سِتَّةَ عَشَرَ	on altı(müz.)
سِتَّ عَشْرَةَ	on altı(müən.)
سَرِيرٌ	çarpayı
سَفْرَجَلٌ	heyva
سِكِّينٌ	bıçaq
سَمَكٌ	balıq
سِنٌّ	diş
سَيَّارَةٌ	avtomobil

### ش

شِتَاءٌ	qış
شَجَرَةُ النَّخْلِ	xurma ağacı
شِعْرٌ	şer
شَمْسٌ	günəş
شَوْكَةٌ	çəngəl

### ص

صَابُونٌ	sabun
صَفٌّ	sinif
صَقْرٌ	qartal
صَغِيرٌ	kiçik
صَيْفٌ	yay
صِيْنِيَّةٌ	boşqab

### ض

ضِفْضَعٌ	qurbağa
----------	---------

### ط

طَاوِلَةٌ	masa
-----------	------

طَبَقٌ	nimçə
طَقْسٌ	hava
طَمَاطِمٌ	pomidor
(طَيْرٌ) (طُيُورٌ)	quş

## ظ

ظَلِيمٌ	dəvəquşu
---------	----------

## ع

عَاصِمَةٌ	paytaxt
عُصْفُورٌ	sərçə
عَلَمٌ	bayraq
عِنَبٌ	üzüm
عَيْنٌ	göz

## غ

غُرَابٌ	qarğa
غُرْفَةٌ	otaq
غُرْفَةٌ اسْتِقْبَالٌ	dəhliz
غُرْفَةُ الطَّعَامِ	yemək otağı
غُرْفَةُ النَّوْمِ	yataq otağı
غَسَّالَةٌ	paltaryuyan maşın

## ف

فَاكِهَةٌ	meyvə
فُرْنٌ	qaz plitkası
فَصْلٌ	sinif
فَمٌ	ağız
فُسْتَانٌ	paltar
فِي	(da, də)

## ق

قَبَّعَةٌ	papaq
قَطْنٌ	pambıq
قَمِيصٌ	köynək

## ك

كَأْسٌ	stəkan
كُرَّةٌ	top
كُرَّةُ الْقَدَمِ	futbol
كُرَّةُ الطَّوَلَةِ	stolüstü tennis
كُرَّةُ السَّلَّةِ	basketbol
كُرَّةُ الْمَاءِ	voterbol
كُرَّةُ الْيَدِ	həndbol
كُرَّةُ طَائِرَةٍ	voleybol
كُلُّ عَامٍ وَ أَنْتَ بِخَيْرٍ	yeni ilin mübarək!
كَمْ	neçə?
كُوبَةٌ	stəkan

## ل

لَا	yox
اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ	ərəb dili
لَبَنٌ	süd
لَذِيذٌ	ləzzətli
لِسَانٌ	dil(bədən üzvü)
لَيْفَةٌ	lif

## م

مَائِدَةٌ	yemək masası
مُتَلَثٌ	üçbucaq

مَدْخَلٌ	koridor
مُرَبَّعٌ	dördbucaq
مِرْآةٌ	güzgü
مِشْجَبٌ	asılqan
مُسْتَطِيلٌ	düzbucaq
مَسَاءَ الْخَيْرِ	axşamın xeyir!
مَسَاءَ النُّورِ	aqibətin xeyir!
مِشْمِشٌ	ərik
مُصَارِعَةٌ	güləş
مِصْبَاحٌ	lampa
مَطَرٌ	yağış
مَطْبَخٌ	mətbəx
مِفْتَاحٌ	açar
مُفِيدٌ	faydalı
مَقْعَدٌ	parta
مَكْتَبَةٌ	kitabxana
مُلَاكِمَةٌ	boks
مِلْعَقَةٌ	qaşiq
مَنْ	kim?
مَوْزٌ	banan

## ن

نَظِيفٌ	təmiz
نَمْرٌ	bəbir
نَهَارُكَ ( كَ ) سَعِيدٌ	günortan xeyir!
نَهَارُكَ ( كَ ) مُبَارَكٌ	aqibətin xeyir!

هـ

هِيَ	budur(müən)
هَاتِفٌ	telefon
هَدِيدٌ	şanapipik
هَذَا	bu(iş. əvəzlik)(müz)
هَذِهِ	bu(iş. əvəzlik)(müən)
هَرِيكٌ	pişik
هَلْ	(mı,mi,mu,mü)?
هُوَ	o(müz)
هِيَ	o(müən)

و

وَجْهٌ	üz(bədən üzvü)
وَرْدَةٌ	qızıl gül
وَرْدِي	çəhrayı
وَزَةٌ	qaz

ي

يَا	ey!
يَجْرِي	qaçır
يَدٌ	əl(bədən üzvü)
يَسْبَحُ	çimir, üzür
يَطِيرُ	uçur
يَقْرَأُ	oxuyur
يَمَامَةٌ	çöl quşu
يَمْشِي	gedir
يَنْزِلُ الْمَطْرَ	yağış yağır

### المراجع اللآذربايجانية

- \* İsgəndərov İ. Azərbaycan Respublikasının təhsil sisteminə islahatlar: fəaliyyətlər, nəticələr. Kurikulum (elmi-metodik jurnal), №1, 2008, s.11.
- \* Əhmədov A. Ümumi təhsil sisteminə kurikulum islahatı: real nəticələrə doğru. Kurikulum (elmi-metodik jurnal), №1, 2008, s.21.
- \* Abbasov Ə. Yeni kurikulumların səciyyəvi xüsusiyyətləri. Kurikulum (elmi-metodiki jurnal), №1, 2008, s.31.
- \* Azərbaycan Respublikasında ümumi təhsil milli kurikulumu. Bakı, 2006.
- \* Azərbaycan respublikasında ümumi təhsilin konsepsiyası (milli kurikulumu). Kurikulum (elmi-metodik jurnal), №1, 2008, s.131.
- \* Təhsil Standartları. Məzmun və qiymətləndirmə standartları. Kurikulum (elmi-metodik jurnal), №1, 2008, s.110.

### المراجع العربية

- \* استاذ الدكتور رشدى احمد طعيمة . تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و اساليبه، الرباط، ١٩٨٩ م
- \* جابر الحميد جابير التعليم و تكنولوجيا التعليم، القاهرة، دار النهضة العربية. ١٩٨٢ م
- \* علي محمد القاسمي اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين بلغات اخرى، الرياض، ١٩٧٩ م.

## ÜMUMTƏHSİL MƏKTƏBLƏRİNİN İKİNCİ SİNİFLƏRİ ÜÇÜN ƏRƏB DİLİ PROQRAMI (32) SAAT

1-ci dərs	اليوم الاول في المدرسة	(2 saat)
2-ci dərs	في درس اللغة العربية	(1 saat)
3-cü dərs	في حديقة الحيوانات	(1 saat)
4-cü dərs	في المنزل	(1 saat)
5-ci dərs	حيوانات نعرفها	(1 saat)
6-cı dərs	فواكه نعرفها	(1 saat)
7-ci dərs	الطيور	(1 saat)
8-ci dərs	شعر «عصفوري»	(1 saat)
9-cu dərs	ترتيب المنزل	(1 saat)
10-cu dərs	فصول السنة	(1 saat)
11-ci dərs	الحيوان او الطائر؟	(1 saat)
12-ci dərs	تتبع بالقلم	(1 saat)
13-cü dərs	أعداد (في المذكر)	(1 saat)
14-cü dərs	أعداد (في المؤنث)	(1 saat)
15-ci dərs	ما هذا؟ ما هذه؟	(1 saat)
16-cı dərs	الوان (في المذكر)	(1 saat)
17-ci dərs	الوان (في المؤنث)	(1 saat)
18-ci dərs	ما حولنا؟	(1 saat)
19-cu dərs	اجزاء الوجه	(1 saat)
20-ci dərs	انواع الحركة	(1 saat)
21-ci dərs	البسة	(1 saat)
22-ci dərs	إختبر معرفتك	(1 saat)
23-cü dərs	في مخزن الكتب	(1 saat)
24-cü dərs	الرياضة	(1 saat)
25-ci dərs	في المطبخ	(1 saat)
26-cı dərs	في الملعب	(1 saat)
27-ci dərs	ماذا نأكل؟	(1 saat)
28-ci dərs	نشيد التلميذ	(1 saat)
29-cu dərs	من يجيب صحيحا؟	(1 saat)
30-cu dərs	فكر و اجب	(1 saat)
31-ci dərs	أذربيجان وطني	(1 saat)



Buraxılış məlumatı

## **ƏRƏB DİLİ 2**

Ümumtəhsil məktəblərinin 2-ci sinfi üçün  
Ərəb dili (əsas xarici dil) fənni üzrə  
dərsləyin metodik vəsaiti

### **Tərtibçi heyət:**

Müəlliflər: **Vasim Məmmədəliyev**  
**Nailə Cəlilova**  
**Ramiz Cəlilov**

Naşir **Xəlil Həsənoğlu**  
Redaktor **Hafiz Rüstəm**  
Texniki redaktor **Turqay Cəlallı**  
Korrektor **Billurə Ələkbərova**  
Dizayner **Tural Səfiyev**

Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyinin qrif nömrəsi:  
2018-042

© Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyi – 2018.

Müəlliflik hüquqları qorunur. Xüsusi icazə olmadan bu nəşri və yaxud onun hər hansı hissəsini yenidən çap etdirmək, surətini çıxarmaq, elektron informasiya vasitələri ilə yaymaq qanuna ziddir.

Fiziki çap vərəqi 8,0. Formatı 57x82 1/8.  
Səhifə sayı 64. Ofset kağızı. Jurnal qarnituru. Ofset çapı.  
Tirajı \_\_\_\_\_. Pulsuz. Bakı-2018.

**“KÖVSƏR” NƏŞRİYYATI**  
**Bakı, AZ 1010, Dilarə Əliyeva küç., 251A/8A**

**PULSUZ**

